KUUROJEN LEHTI

Tidskrift för Döva

SYYSKUU
SEPTEMBER

N:o 9 - 1963

Käyttäkää onnitteluadresseja

Kukkaset kuihtuvat! Adressi säilyy jatkuvasti rakkaana muistona ystävällänne. Kun haluatte onnitella ystäväänne hänen merkkipäivänään — kun hän täyttää vuosia, solmii avioliiton, pääsee ripille j.n.e. on paras ja kätevin tapa lähettää hänelle onnittelunne kauniilla adressilla.

Näitä adresseja saa ostaa asiamiehiltämme kuurojenyhdistyksissä. Maksu on 3 markkaa kuorineen.

Pohjaväri on aurinkoisen hiekan väri, reunat ja koristeet sekä teksti, joka tässä kuvassa näyttää mustalta, on kultaa. Suuruus 21×27,5 cm, 4 siv.

Adressin myynnistä kertyvät tulot kartuttavat Liittomme Omakotirahastoa.

Adresseja saa tilata Liittomme toimistosta. Asiamiehille 20 % palkkio.

SUOMEN KUUROJEN LIITTO R.Y.

Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI — Postisiirtotili n:o 6825

KUUROJEN LEHTI

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n ÄÄNENKANNATTAJA

SYYSKUU | 68 VUOSIKERTA | N:o 9 · 1963

Lokakuun numeroon tarkoitetut ilmoitukset kirjoitukset ja kuvat on lähetettävä toimitukselle ennen syyskuun 7 päivää

KUUROJEN PÄIVÄNÄ

Suuren maailman viisaat sanovat, että monet ihmiset ovat yksinäisiä, paljon useammat kuin me usein kuvittelemmekaan. Miljoonakaupunkien asukkaiden joukossa on yksinäisiä ihmisiä, joilla ei ole ystäviä, joille kertoa ilojaan ja huoliaan.

Kuurolle on yksinäisyys vielä monin verroin tutumpaa kuin kuulevalle. Tämä on ymmärrettävää, koska yhteydensaantimahdollisuudet ovat vaikeammat kuin kuulevilla.

Yksinäiset ihmiset ja varsinkin yksinäiset kuurot unohdetaan helposti. Me, joilla on ystäviä, tehtäviä, touhuja ja ennen kaikkea sellainen luonne, että meidän on helppoa saada ystäviä, unohdamme muut. Emme ehkä huomaa, että monet ympärillämme ja toiset ehkä kauempana odottavat yhteydenottoa tai tervehdystä meidän taholtamme. On todella paljon sellaisia kuuroja meidänkin maassamme, jotka usein olosuhteiden pakosta elävät kaukana muista kuuroista kuulevien keskellä, joihin heillä ei kuitenkaan ole mahdollisuuksia saada paljonkaan keskusteluyhteyttä. On myös sellaisia kuuroja, jotka sairautensa tai vanhuutensa vuoksi ovat sidotut yksinäisyyteen.

Kuurojen päivänä kiinnitetään huomiota kuuroihin. Useimmiten pyritään kuitenkin vain tuomaan esille kuurojen ongelmia ja kysymyksiä suurelle yleisölle, kuuleville. Tämä on luonnollisesti oikein, mutta ei myöskään ole syytä unohtaa, että Kuurojen päivä on kaikkien kuurojen päivä. Senvuoksi onkin varmasti paikallaan muistaa juuri yksinäisiä kuuroja, jotka ovat ikäänkuin ulkopuolella.

Ehkä olisi syytä paikallisissa yhdistyksissä miettiä, olisiko mahdollisuuksia millään tavalla erityisesti ottaa huomioon nämä yksinäiset kuurot Kuurojen Päivänä. Asiaa voi luonnollisesti miettiä myös jokainen yksityinen kuuro. Lähinnä tulisi kai kysymykseen yksinäisten muistaminen jollakin pienellä tervehdyksellä tai lahjalla. Käynti tällaisen yksinäisen kodissa toisi varmasti paljon iloa, sekä yksinäiselle että myös kävijälle. Tällöin voidaan erikoisesti muistaa sairaat, joilla yksinäisyytensä lisäksi usein on muitakin huolia ja murheita.

Erään yhdistyksen Nuorten kerho on ottanut ohjelmaansa luontoon tehtyjen retkien lisäksi käydä katsomassa kuuroja yksinäisiä vanhuksia ja sairaita. Mikä onkaan ilahduttavampaa, kuin tällaiset toimenpiteet nuorten taholta.

Maamme kuurot ovat aikaisemmin viettäneet erityistä vanhojen kuurojen päivää, jolloin on lahjoitettu varoja Åvikin kuurojenkodin ylläpitämiseksi. Tämä tapa on syystä tai toisesta unohtunut, eikä koti yhtä välttämättömästi ole ehkä taloudellista apua kaivannutkaan.

Elokuun 4 päivänä Åvikissa pidetty kesäjuhla osoitti kuitenkin, että Åvik ja sen asukkaat ovat jatkuvasti lähellä kuurojen sydäntä. Åvik ei nykyisellään ole vielä valmis. Sitä tulisi laajentaa, niin että kaikilla yksinäisillä kuuroilla olisi mahdollisuus päästä sinne. Se tulisi saattaa ajanmukaiseksi ja viihtyisäksi, että kaikilla olisi hyvä olla siellä. Suunnitelmat ovat kuitenkin vasta tekeillä, mutta pian saattaa koittaa hetki, jolloin kaikilla maamme kuuroilla on tilaisuus tulla mukaan kantamaan kortensa kekoon, rakentamaan yksinäisille kuuroille uutta ja parempaa kotia.

Olkoon Kuurojen päivä 1963 erityisesti yksinäisten kuurojen päivä.

ÄIDIT LOMALLA

Sää oli jotenkin pilvinen heinäkuun 15 p:nä, kun kuurot äidit matkasivat "Koivurantaa" kohti. Edellisenä päivänä sunnuntaina satoi rankasti, se ei haitannut millään heitä, he halusivat jotenkin irtautua kodin piiristä sen huolten täyttämästä kehästä, rentoutua, saada uusia voimia jaksaakseen siten uusin voimin ja karaistunein mielin tehdä kodin asettamat työt, olla mukana jokaisessa päivässä virkistynein mielin. He halusivat olla muutaman päivän pois omaistensa näköpiiristä. Lomaleiri oli heille hyvä olemassa, he tarvitsivat niitä, kuten kuulevatkin äidit nykyään.

Edellisinä päivinä oli Koivurannassa siivottu ja eletty järjestyksen touhussa äitien viihdyttämiseksi. Koivurannan leppoisiin suojiin ja sen antamiin saunanlöylyyn. Luonto ja vesikin tarjosi sen äärellä parastaan uimiseen ja auringon palvontaan. Isännöitsijä Lehtonen otti omasta leipätyöstään lomaa ollakseen läsnä äitien lomaleirillä mukana, häntä tarvittiinhan siihen.

Suomen lippu oli vedetty salkoon, aurinkokin ehti vaivoin näyttäytyä pilvien lomasta. Hymy huulilla tuli jokainen äiti Koivurantaan, ystävällinen tervetuliainen otti heidät vastaan. Heillä oli toive rinnassa, halusivathan he tavata samalla omia tovereitaan. Iltaan mennessä ehti jokainen äiti totuttautua Koivurannan suojiin ja omiin elekieliinsä toistensa kanssa ja se kävi vilkkaana. Elekieli sulautti jokaisen yhteen.

Mutta seuraava päivä sattui olemaan eräälle äidille musta päivä, hänen täytyi lähteä leiriltä kotiinsa, kohtalo kutoi kudetta hänen lomansa tilalle. Samalla tunsi jokainen äiti omassa sydämessään sen ajatuksen "Onko minunkin kotona kaikki hyvin". Ne oli arvoitus jokaiselle äidille rukouksina.

Jokaisena aamuna saivat äidit notkistaa väsyneitä jäseniään voimistelulla sisar Mirjan opastamana. Sorsaemokin poikueineen jostain kaislikosta piipahti aamun kultaisina hetkinä ihmettelemään voimistelua.

Lippusalon äärellä tarjosi alueen, että sinne oli mahdollisuus kokoontua hiljaisiin hetkiin hiljaisen rauhan tuntumassakin viiri nostettiin salkoon, päivän vaihtuessa iltaan se laskettiin alas sisar Mirjan ja apulaisen läsnäollessa.

Ohjelmassa oli palloleikkiä, kävelyä, mustikkaretki nuoremmille äideille, joista sai äidit popsia mustikkakeittoa ja piirakkaa. Makkarapaistostakin oli ulkona ohjelmaan sisältyen monia äitien mielien virkistykseksi.

Leirin emäntien puolelta oli muonitus hyvä, joista äidit saivat vatsat täyteen. Säännöllinen ruoka-aika ja täsmällisyys jossakin asioissa vastasi sotilaallista kuria, se oli hyvä. Sanotaanhan että täsmällisyys on hyve kuin kurikin.

Ävikin tilan nähtävyyksiin ja sen uusiin rakennuksiin oli järjestetty autoretki ja käynti Korkeasaaren eläintarhassa.

Ohikulkumatkalla tulivat tervehdyskäynnille eritrealainen kuurojen opettaja Neguse Galaidos (suklaapoika) joksi pastori E. Savisaari häntä nimittää, eräs papiksi valmistuva Friede Hedman ja pastori Savisaari, mutta pahaksi onneksi he eivät tavanneet äitejä, joita heillä oli aikomus tervehtiä. Suklaapoika Galaidos jätti äitileirille pastori Savisaaren tulkitsemana kaunissisältöisen kirjeen omistuksena.

Rainakuvia esitettiin ja filmiä ynnä monen monta muuta ohjelmaan sisältyvää rouva Aura Ahlbäckin taholta. Sunnuntaipäivä oli omistettu hiljaiselle sanalle herra Veikko Laakson ja sisar Mirja Korhosen esittäminä. Äiditkin yhtyivät osittain ohjelmaan.

ÅVIK

Elokuun 4 p:nä me muutamat helsinkiläiset kuurot ja heidän ystävät teimme matkan Hyvinkään läheisyydessä olevaan Åvikiin, joka on ennestään vuosikymmeniä tunnettu kuurojen naisten vanhainkotina. Ja johon äskettäin tuli rakennettua uusi rakennus, tarkoitettuna kuuro-ukoille. Siitähän on jo aikaisemmin laajemmin selostettu tämän lehden palstoilla.

Saavuttuamme perille, totesimme että paikan päällä on Suomen lippu

Osa äitileiriläisistä Sökössä

Rovasti Urho Paljakkakin kunnioitti leiriä ja piti puheen, sisar Hilkka Eerikäinen halusi myös olla vierailussa mukana ja monet muutkin jotka kävivät "Koivurannassa" äitejä tervehtimässä. Liiton puhj. R. Savisaari rouvineen myös.

Aika Koivurannassa vieri nopeaan ja umpeen ehtivät ne 10 päivää Koivurannan leppoisissa suojissa luonnon ja veden äärellä ja Koivurannan makea saunanlöyly jäivät taakse ja sen huolehtivat toimihenkilöt keittiökuin isännöitsijääkin myöten jäi monen äidin sydämeen muistoina niistä lomasta vietetyistä päivistä. Ehkä on moni Koivurannassa ollut äiti tuntenut sen omassa sydämessään, että poissa on hyvä mutta omassa kodissa on sittenkin parasta. "Koivuranta" oli antanut äideille virkistystä ja karaistusta äitien täyttämään työhön kotonaan, kuin Koivurannassa olleelle vanhimmallekin 82 vuotiaalle pirteälle äitivanhukselle yhä lisää voimia. Miellyttävät muistot jäivät elämään äitien sydämiin pulppuavien lähteitten tavoin ja päivät elettiin siellä iloisessa mielialan tunteessa.

Ella Mattila

Kuten jo edellisessä lehdessämme mainittiin, pidetään S.K. Liiton

VALTAKUNNALLISET KUUROJEN PÄIVÄT

Tampereella syyskuun 22 päivänä Sampolassa, alkaen tasan klo 14 ja päättyen klo 16, jonka jälkeen voidaan siirtyä yhdistyksen huoneustoon, jossa pidetään esitelmäpäivät. Sampola on Tampereen komeimpia kouluja ja sinne löydätte suoraan vaan aseman tunnelista noin 300 m Itsenäisyydenkatua loppuun, jolloin näette sitten erikoisen rakennuksen Sammonkadun alkupäässä. Näille päiville on vapaa pääsy.
Kannattaa tulla jo lauantaina, sillä yhdistyksellä on 21 p:nä ohjelmallinen esitelmäillanvietto. Esitelmöimään ovat lupautuneet toiminnanjohtaja Rurik Pitkänen, herra Erkki Tuliniemi sekä omat puhujat.
Tervetuloa siis Tampereelle!

punnosto, aamuhartaus ja aamutee olivat vakituisia. Ennen ruokailua oli tavallisesti luento. Sopivaksi havaittu ryhmäkeskustelu toi oman vivahteensa yhteisten asioiden pohtimisessa. Yhteenveto tapahtui joukon ollessa koolla kokonaisuutena. Luentojen aiheista mainittakoon: esim. "Kuurojen koulutuksesta", "Nykyhetken raittiuskysymys", "Kuurojen huollosta", "Palvelumahdollisuuksista", "Käytöksestä" jne. Kuulevat saivat myös arvokasta viittomakielen opetusta leirin johtajan past. Savisaaren johdolla.

Iloisimpiin hetkiin varmasti on luettava leirin illanistujaiset. Siinä ei kursailtu toinen toistaan. Leikkien ja kilpailujen keksijöitä ja esittäjiä löytyi. Makkarankäristäminen sai nahjusmaisemmatkin mukaansa. Ylijäämä-paloista maksetut rahat pantiin sakkokassaan. Sakkoa sai 10 penniä leirisääntöjen rikkomisesta. Yhteisen neuvonpidon tuloksena rahat luovutettiin kuurojen lähetystyön hyväksi. Tapahtuipa niinkin, ettei kaikkia syyllisiä sakoilla vapautettu. Heidät kutsuttiin korkean raadin tuomittaviksi. Syytettyjen lainopillisena avustajana oli ystävämme Neguse. Tuomarina Jarmo Narmala. Syyttäjänä Ritva Savisaari. Rangaistuksena oli esim. ruokailusta myöhästymisestä juoksu 5 kertaa opistorakennuksen ympäri. Mutta saakoot sen kärsiä nahjukset!

Uimapaikka ja sauna ilahduttivat leiriläisiä vapaa-aikoina. Veneet olivat ahkerassa käytössä. Ulkotakkaja nuotioillat olivat korvaamattomia. Mutta kaiken kauniin ja hauskankin keskellä tapahtuu vahinkoja. Pahempaa kuin nilkan tai sormennyrjähdyksiä, pieniä haavoja ei leiriläisten osaksi onneksi tullut. Ja olihan hoitamassa kipusiskoja.

Etiopiasta oleva kuurojen koulun opettaja Neguse Galaidos toi leirin ohjelmaan rikkautta. Huumorilla ja

Väliajalla oli mukava istuskella keinussa jutellen, hymyillen, tuumien ja nauttien

Luennoilla istuttiin ahkerasti, jopa vierailupäivänäkin

viittomalla syntyi yhteisymmärrys hänen kanssaan. Ei hän turhaan sanonut: "Kuurojen kanssa olen tullut paremmin toimeen kuin kieltä osaamattomien kuulevien kanssa." Lähetystyö tuli henkilökohtaisesti tutummaksi jokaiselle tummaihoisen ystävämme välityksellä. Hän toi sanoman siitä: Jeesuksessa Kristuksessa me olemme kaikki yhtä. Kerran taivaan kodissa meillä kaikilla on sama kieli. Muistolauseeksi hän jätti meille Hebr. 13:14. "Sillä ei meillä ole täällä pysyväistä kaupunkia, vaan tulevaista me etsimme." Hänen kauttaan Kerenin kuurojen koulun oppilaat ja opettajat saavat terveisemme.

Negusen ja leirin "pampun" Einon kustannuksella tapahtui muutakin jännittävää. He kävivät Helsingissä ja esiintyivät tesvisiossa. Ja Neguse muisti kesken ohjelman viittoa terveisensä Karkun leiriläisille. Mikä ilo ja kunnia!

Lauantaina oli kunniapäivä leiriläisillä siinä mielessä, että Kuurojen Liiton puheenjohtaja Runo Savisaari vieraili perheineen leirillä. Hänellä oli arvokasta sanottavaa kuuroille ja kuuleville luentojen ja iltaohjelman yhteydessä.

Sunnuntai oli vierailupäivä. Ohjelmassa oli jumalanpalvelus kuulevien kanssa Karkun kirkossa. Tulkkina toimi past. Savisaari. Iloksemme saapuivat rovasti ja rouva Paunu leiriläisiä tervehtimään. Uudella tavalla meille avautui Raamatun Sana: Effata = aukene raamattutunnin kautta. Päiväjuhlassa oli mukana ympäristöpitäjän kuuroja. Tässä niinkuin jumalanpalveluksessakin esiintyi kuurojen viittomakuoro. Päivällä oli lentopallo-ottelu kuurojen ja kuulevien välillä. Pelaajat olivat melko tasaväkisiä.

Viimeistä edellisenä päivänä leiriläiset tutustuivat Karkun ympäristöön. Matka tapahtui linja-autolla. Matkaetappeina olivat Sastamalan vanha kirkko. Siellä oli entisaikaan saarnattu, että joen toisella puolella on se pahan valtakunta. Niin sai siellä kohoava vuori karmivan nimensä Pirunvuori. Matkalla sinne tupsahti leiriläisparvi erään leiriläisen vieraanvaraiseen kotiin maukkaalle kahville. Aivan perille seuraavaan kohteeseemme ei autolla päästy, mutta hauska oli juosta kivikkoista ja aitoa metsätietä taiteilija Danielssonin mökille. Hän itse lupautui oppaaksi 81 ikävuodestaan huolimatta.

Jykevä, suurista kivilohkareista rakennettu ateljee oli palvellut taiteilijaa vuosikymmenien ajan. Sisustus oli vanhaa yksinkertaista ja taiteellista. Taulut olivat maisemia lähiympäristöstä, muotokuvia ja tilannekuvia. Yläkerran ikkunasta avautui laaja näköala samoin itse pahan vuorelta. Kallion lävitse johti pilkkopimeä käytävä. Monet halusivat ryömiä sen sokkeloista alusta loppuun. Täältä retkeläiset juoksivat seuraavaan kohteeseen Ellivuorelle. Jälleen kivikkoisella polulla kirmasivat kaikki vapautuneina. Mieleen tuli laulu "Maan korvessa kulkevi lapsosen tie, hänt ihana enkeli kotihin vie, niin pitkä on matka ei kotia näy vaan ihana enkeli vieressä käy."

Aika oli jo ehtinyt vierähtää pitkälle. Leiriläisten vatsat olivat tyhjiä, jalat väsyneitä, ja kaikki olivat juoksusta asiallisesti hikisiä. Matka

päättyi onnellisesti lossilla ylitetyn joen ja linja-automatkan jälkeen. Pian emäntien valmistamat herkulliset ruoat muuttivat nälkäiset kylläisiksi. Olimme saapuneet kauniin ja asiallisen leiripaikkamme suojiin. Tytöt nauttivat suihkusta tai juoksivat uimaan.

Illalla kokoonnuimme lipunlaskun jälkeen viimeiseen leiri-iltaamme. Takkatulen hiipuessa makkaranpaistoa varten leiriläiset kritikoivat leirituntumia. Jokainen iloitsi siitä, että leirin henki on ollut hyvä. Olemme olleet yhtä sisarusparvea. Oman panoksensa siihen on antanut leirin "pampun" vapauttava johto, mutta myös leiriläisten tyytyväisyys. Leirin iltahartaus hiljensi meidät kiittämään Jumalaa kaikesta hyvästä mitä leirilläoloaikana olimme saaneet. Valkoinen risti juhlasalin seinällä muistutti jokaista, että meidän on voitto vain Jeesuksen Kristuksen kautta.

Muistoksi sai jokainen leiriläinen muistiinpanovihon. Leirin ryhti-tytöksi valittiin Aili Magga ja ryhti-pojaksi Pentti Heinonen.

Haikealta tuntui eroaminen viikon yhdessäolon jälkeen. Mutta leirin tarkoitus: kuurojen ja kuulevien lähentyminen ja toistensa auttaminen arkielämän keskelläkin jatkukoon edelleen! Hyvästä alkusysäyksestä Kuurojen Nuorisoleiriä ja sen järjestämiseksi toimineita Kuurojen Liittoa, past. Savisaarta, tyttöjen huoltaja Ritva Savisaarta, leiriveteraani Kauko Mäkelää, leikkien keksijää Esko Sänkiniemeä ja kaikkia mukana olleita leiriläisten puolesta syd. kiittäen

Anja

TAMPEREEN NUORTENKERHON 20 VUOTISTAIPALEELTA

Tammikuun 17 päivä 1943 oli kuurojen yhdistyksen vuosikokouksessa esillä kysymys oman seuran perustamisesta nuorten keskuuteen. Yksimielisen päätöksen jälkeen perustettiin seura ja sille annettiin nimeksi Nuorten kerho. Ensimmäisenä puheenjohtajana oli rouva Martta Kattainen muina johtokunnan jäseninä olivat herrat Kalevi Lepojärvi, Armas Vuorenmaa, Veikko Jalonen, Toivo Aittomäki ja rouva Elli Kumpulainen. Aluksi kerhotoiminta oli hiljaista nuorten vähyyden ja epävakaisen ajan takia.

Vuosi 1944 ei ollut juuri sen parempi, mutta syksyllä tehty rauha sai sen hiukan vilkastumaan. Nuortenkerho päätti lainata Helsingin Kuurojen yhdistyksen nuortenkerhon sääntöjä ja kuurojen yhdistyksen hyväksyttyä ne asetettiin Tampereen nuorten kerhon säännöiksi. Uudet säännöt saatiin vasta vuonna 1961 8/2 ja vanhat säännöt voitiin hylätä.

Sodan loputtua nuorten kerho alkoi järjestää jäsenilleen retkeilyjä joita tehtiin tavallisemmin jalkaisin talvella suksilla ja potkukelkoilla. Kerhotoiminta ei kuitenkaan ollut kovinkaan vilkasta pöytäkirjasta näkee että kokouksiakin saattoi olla vain 3 kertaa vuodessa.

Vähitellen se kuitenkin alkoi vilkastua, kun nuoria alkoi maalta muuttaa kaupunkiin ansiotyöhön. Vuosi 1948 oli kuitenkin hiljainen monet nuoret muuttivat pois, syyksi voi sanoa huonot ansiomahdollisuudet ja asuntopulan. Vuosi 1953 oli kuitenkin parempi. Nuoria jäseniä lisääntyi ja ottivat osaa kerhon toimintaan.

Vuonna 1948 vuosikokouksessa oli ehdotettu nuortenkerhon lakkauttamista joka kuitenkin yksimielisesti hyljättiin. Vuonna 1947 tehtiin ensimmäinen vierailuiltama Helsingin nuortenkerhon vieraaksi. Helsinkiläiset puolestaan vastasivat vierailuun. Turkulaiset ottivat oppia ja tulivat kanssa siihenkin vierailuun vastattiin, mutta valitettavasti ne lopahtivat siihen vasta nyt koitetaan aloittaa niitä uudelleen. Vuonna 1956 nuortenkerho vietti 10 vuotisjuhlaansa jonka muistoksi lahjoitettiin kuurojen yhdistykselle 5.000 mk tämä ei kuitenkaan ole ainoa kerta jolloin nuortenkerho on auttanut kuurojen yhdistystä vaan on koittanut tukea sen toimintaa rahalahjoituksin auttamalla aina milloin vain on voinut, mainittakoon että näyttämön verhot ovat nuorten kerhon lahjoittamat, omakotirahastoa on muistettu aina kun on voitu.

Aluksi nuortenkerhon johtokunta oli 4 jäseninen, mutta vuonna 1944 se kuitenkin muutettiin 6 jäseniseksi, vuosikokouksessa valitaan johtokuntaan jäsenet äänestämällä. Johtokunnan jäsenten pitää olla esimerkkinä toisille nuorille käytöksessä ja koittaa opastaa heitä kuurojen yhdistyksen hyväksi tapahtuvaan toimintaan. Ensimmäiset kulttuuripäivät pidettiin Helsingissä 1956. Tamperelaisetkin ottivat osaa vaikka palkintoja ei saatukaan, siitä lähtien on oltu aina mukana milloin huonommalla ja milloin paremmalla menestyksellä.

Nortenkerhon toiminta on nyt vilkastunut ja on monipuolisempaa kuin koskaan ennen, jäsenille järjestetään valistustilaisuuksia, joissa keskustellaan monista asioista jotka nykyaikana ovat tulleet esille nuortenkerhoissakin esim.: viittomakieli ja sen kaunis käyttö, kaunis käytös, ja monta muuta asiaa on huomattu että valistustilaisuudet ovat tarpeellisia ja niitä on päätetty jatkaa edelleenkin.

Nyt on voitu huomata että nuortenkerho alkaa pyrkiä enemmän itsenäiseksi, aikaisemmin se on ollut vanhojen ja nuorien yhteinen, nyt on kuitenkin perustettu Nuorten kristillinen keskustelupiiri johon saa osallistua ainoastaan 30 vuotta nuorempia jäseniä.

Nuortenkerhon toimintaa valvoo joka vuosi kuurojenyhdistyksen vuosikokouksessa asettama kuraattori hänen tehtävänään on toimia yhdysmiehenä nuortenkerhon ja kuurojen yhdistyksen välillä, ja katsoa ettei nuortenkerho tee yhdistyksen lakien vastaisia päätöksiä.

Kerhon puheenjohtajina ovat toimineet seuraavat henkilöt rouva Kattainen v. 1943—1944 ja 1946 ollen myös useana vuonna sihteerinä, herra V. Jalonen 1945, rouva O. Korppi 1947—1951 sitä ennen kerhon monivuotinen sihteeri, neiti Toini Juhela 1953—1955, rouva Sirkka Kaurela 1956, herra Jarmo Järventausta 1960, herra Jorma Valli 1957—1959 ja 1961, neiti Saara Kasper 1962 ja nykyinen puheenjohtaja on herra Erkki Partanen.

Monivuotinen puheenjohtaja ja sihteeri Oili Korppi kuoli Siilijärvellä 20. 11. 1951.

Nuortenkerhon toiminta on nyt monipuolisempaa kuin koskaan ennen. Illanviettoja pidetään aina kun aika vain sallii. Osanottajia kerhon toimesta lähetetään erilaisille leireille, joista palattuaan he joutuvat esitelmöimään oppimistaan asioista toisillekin, näin kaikki uusi pääsee vaikuttamaan nuorisoon mistä mainiten tällä tavalla opitaan uusia viittomia.

Nuorille järjestetään myös omasta takaa erilaisia kursseja joihin tilataan opettaja ulkopuolelta, kansantanhuja on jo monena vuotena ohjannut opettaja Meeri Harvala ja omasta takaa on rouva Martta Kattainen joka on monta vuotta uurastanut nuortenkerhon hyväksi sen perustamisesta alkaen. Rouva Kattaiselle ojennettiin kunniakirja 20 v. uurastuksesta nuortenkerhon hyväksi.

TIDSKRIFT FÖR DÖVA

OFFICIELLT ORGAN FÖR FINLANDS DÖVAS FÖRBUND r.f.

SEPTEMBER | 67 ÅRGÅNGEN | Nr 9 - 1963

TYSKA DÖVSKOLOR

Sommaren 1962 företog undertecknad en studieresa till några västtyska dövskolor. Av västtysklands 43 st. egentliga dövskolor besökte jag fem samt skolan för hörselskadade (Schwierhörigen) i Hamburg. Avsikten med resan var att studera bl.a. hörselmätning och hörselträning. Men även allmänna studiemetoder noterades. För att få en allmän översikt utvalde jag skolor från geografiskt skilda områden i Västtyskland samt från storstad och småstad. Likaså var elevmaterialet av olika beskaffenhet. Metoderna tycktes vara tämligen enhetliga med vissa modifikationer, t. ex. åtbördsspråkets användning, och studieresultatet var i de klasser, jag besökte, mycket gott. Härtill kan anmärkas, att jag som regel själv fick avgöra vilka klasser, jag ville studera. Vidare kan tilläggas att direktorer och lärare gjorde allt för att mitt utbyte av besöken skulle bliva så stort som möjligt.

Först besökte jag Landesgehörlosenschule mit Heim i Schleswig. Didektor för skolan var nyligen avliden, varför jämte den ordinarie ställföreträdande direktorn, fanns en tillfällig ställföreträdande direktor. Antalet klasser var 1959 16 men hade nu sjunkit till 13. De olika klasserna hörselmättes av sina klasslärare. Härvid användes Atlas Audiometer EM 42 "das tragbare Audiometer m. halbautomatischer AIufzeichnung". Audiogrambladet fastsattes på en rörlig skiva. Om denna försköts uppåt och nedåt ändrades tonstyrkan. Om den försköts i sidled ändrades frekvensen. I en fast, av audiogramskivan oberoende list, som låg över audiogrammet, fanns en öppning, i vilken med ett kryss markerades de uppmätta data. Härigenom var felmarkering utesluten. Samma audiometertyp användes vid alla de skolor jag besökte.

Ingen instrumentell hörträning förekom. Det fanns dock en liten klass, som var uttagen helt efter hörselgraden. I denna klass delgavs eleverna språket i största utsträckning på audiotiv väg. Men visuell och kinestetisk påverkan skedde även.

De första orden, som inlärdes hade stor fonetisk likhet med dem, som vi använder i Sverige. Vanliga ord var Papa, Mama, auf, lauf, Bube, oma, opa, auto. I skolan fanns Siemens stora förstärkarapparat med radio och bandspelare liksom separata bandspelare och många individuella hörapparater. På de hörtelefoner, som hörde till Siemens förstärkare, kunde ljudet regleras för varje öra för sig. Härigenom kunde varje öras behov av akustisk påverkan tillgodoses. Dessutom hade varje hörtelefon en mikrofon. —

För intelligensmätning användes här Schneijder-Oomen performancetest liksom vid de andra skolorna, jag besökte.

Klasserna var uppdelade efter begåvning i A, B och C-klasser. De undervisades av språklärare (Sprachlehrer), gymnastiklärare, teckningslärare och kindergartenlärare. Ordningen var mycket fast och några disciplinsvårigheter förekom enl. uppgift inte. Intagning i skolan skedde vartannat år. Dövskolan i Schleswig är Västtysklands äldsta skola.

För fritidsbruk fanns en televisionsapparat i flickornas dagrum liksom en i pojkarnas.

Nästa skola var Rheinische Landesgehörlosenschule mit Heim i Euskirchen. Här var Wilhelm Kübel direktor. Skolan är belägen i Nordrhein-Westfalen, i vilket distrikt det finns ytterligare fyra dövskolor — i Essen, Köln, Wubberthal och Aachen. De svagt begåvade döva barnen i detta distrikt samlas alla i Euskirchen. Där fanns nio klasser med svagt begåvade elever och sex med normalt begåvade. Direktor Kübel beräknade att omkring 20 procent av alla döva barn i distriktet var svagt begåvade. De samlades som sagt alla i Euskirchen. Detta var, ansåg direktorn, mindre lyckat. Han menade, att det var majoriteten av eleverna, som utformade deras beteendemönster. Är majoriteten av barnen normalt begåvade, dras de svagt begåvade upp mot deras nivå, här var det tvärtom. Sammanlagt fanns vid skolan 120 elever. De bodde i fem mindre hus, byggda enligt paviljongsystem. I varje rum bodde tre elever. Till två rum fanns bad- och tvättrum. Varje hus förstods av en vårdarinna med biträde av två större döva flickor. Skolan bestod av en protestantisk och en katolsk del. De olika riktningarna hade var sitt kapell och var sin präst. Den katolske prästen var själv döv. De husliga sysslorna vid skolan sköttes av nunnor av Augustinerorden. Ett gott samarbete rådde mellan de båda religiösa riktningarna.

Intelligensprövningen sköttes av en lärare. En lärare hörselprövade alla eleverna. Direktor hade ett exemplar av samtliga audiogram. Någon sammanställning av audiogrammen hade inte gjorts.

För de språkliga hörövningarna fanns två förstärkare av siemenstyp. Tecknade bildserier fanns. Inga fotografiska. 8 och 16 mm smalfilm fanns. Några filmer var köpta men många var också inspelade på skolan. Bl. a. var den årligt återkommande karnevalen förevigad på film. Vid karne-

valen uppsände varje elev en ballong med användarens namn och adress. Många återkom. Som terapi sysslade eleverna med halm- och bastflätning. Åtbördsspråket var helt förbjudet i undervisningen.

Staatliche Gehörlosenschulen mit Heim i Heidelberg besöktes därnäst. Den låg i Baden-Württenbergdistriktet. Ledare vid skolan var Oberstudiedirektor Erwin Kern. Skolan hade omkring 200 elever och de var fördelade på 22 klasser. Dessutom fanns ett 70-tal "Berufsschüler". Såväl åtbördsspråket som fingeralfabetet var helt förbjudna i undervisningen och några barn som tecknade på fritiden syntes inte.

Hörselmätningen sköttes av tre specialutbildade lärare. Inga läkare deltog i den pedagogiskt syftande hörselmätningen. Läkarna hörselmätte enbart för att ställa operationsdiagnos. Barn från tre år och uppåt sändes av läkarna till skolan för att hörsel- och intelligensprövas. En fin utrustning för hörselmätning fanns på skolan. Föst prövades barnet med en portabel audiometer. På ett ställ med fem upprättstående pinnar i skilda färger, exempelvis, fick barnet träda ringar i samma färg. När pinnarna ej rymde fler, fick barnet plocka av ringarna igen. En ring varje gång det hörde ett ljud. Sedan över gick läraren att testa med Atlasaudiometern. Vid varje ton, som barnet hörde, fick det trycka på en knapp och en projektor växlade bild. Bilden projicerades på en duk, som fanns inne i en avskärmad nich. Därför kunde visningen ske vid fullt dagsljus. Framför nichen fanns en nedfällbar lucka. Den var dubbel. Fällde man upp den ena blev ett elektriskt tåg synligt. Hörde barnet en ton och tryckte på knappen satte sig tåget i rörelse. Efter några sekunder stannade tåget. Projektorn och tåget var ej sammankopplade med audiometern, utan koordinationen sköttes av en auskultant, som deltog i mätningen.

De fyra första årens elever hörträ-nades med tillhjälp av förstärkare och högtalare. Eleverna i de högre klasserna hade hjälp av Siemens förstärkare, som fanns i fyra exemplar. I gymnastiksalen fanns en fullständig utrustning för en rytmorkester.

I Niedersächs. Landestaubstummenanstalt mit Heim i Hildesheim leddes undervisningen av direktor Wilhelm Block. Skolan hade omkring 300 elever i 25 klasser. Här var åtbördsspråket tillåtet. Några klasser hade elever med tämligen stora hörselrester (Schwierhörige). Några klasser bestod av Sprachkranke.

Nya bostäder för eleverna var nyligen uppförda. Liksom i Euskirchen var de uppförda enligt paviljongsystem. Åtta stycken bostadshus jämte en skolbyggnad låg utspridda över ett flera hektar stort område. Sexton stycken kindergartenlärarinnor hade tillsyn över eleverna.

De normalhörande (Sprachkranke) indelades efter intelligens i a) och b) klasser. Eleverna hörselmättes två gånger per år. En lärare hade fyra veckotimmar anslagna härtill. I skolan fanns rytmik upptaget på schemat. Den försiggick i ett särskilt rum — tonhallen. Vid en övning användes olika instrument, trummor, kastanjetter, trianglar o.s.v. De olika instrumenten fick motsvara olika notvärden t. ex. lock för helnoter, trianglar för halvnoter, trummorna för fjärdedelsnoter och kastanjetter för åttondelsnoter. Eleverna övades i att själva leda orkestern, först varje tidsvärde för sig, senare de olika instrumenten på en gång. Eleverna fick gå eller springa i takt till sitt instrument. Nästa övning skedde till musik från en radiogrammofon. Eleverna fick studsa bollar i takt efter musiken, de fick krypa på golvet och blåsa små bollar av japanskt papper i takt till en trumma. Ledare var en specialutbildad musiklärarinna.

På skolan fanns två kortvågssändare. Deras räckvidd omfatttade hela skolområdet. Varje elev hade sin mottagare och de var befriade från de stationära förstärkarnas sladdar. Några mindre förstärkare fanns men inga av Siemens stora anläggningar.

De lindrigt hörselskadade särskiljdes ej efter intelligens.

Skolan i Hildesheim hade en semesterstuga i Soling. Där fick lärare och elever i grupper om fyra klasser tillbringa tre veckor varje år. Eleverna fick där ett par lektioner på förmiddagen. Resten av dagen anslogs till skogspromenader, bollspel o.d.

I Hamburg — Freie und Hansestadt — besökte jag två skolor, Landesgehörlosensschule och Die Schule für Schwierhörigen. Den förra skolan leddes av direktor Dr Herman Maesse. Skolan hade 156 elever fördelade på 16 klasser. Där fanns också ett tjugotal aspiranter — blivande lärare.

Man hade här liksom i andra tyska skolor svårigheter med att inlära ordens ändelser och bestämda och obestämda artikeln. Man hade därför sammanställt dessa i en tabell, vilken flitigt utnyttjades. "Vi försöker övervinna det monotona talet med rytmik" sa en lärare. De arbetade härvid med små hjälpmedel. T. ex. läraren knackade med pekpinnan i bordet rytmen till en fras. Sedan fick elever själva tala frasen. Eller han drog med en grov rasp över en plåtburk. En lärare inpräglade vissa mönsterord: Autobahn, Fensterbank, Schlafzimmer, Kafeehause, Bild, Papier, Fussboden, Karte, Kartoffel, voll, Wolle, Wolljacke, etc. Hela tiden utnyttjades den stationära förstärkaren. Mikrofonen kunde hänga i en hissanordning i taket, stå på golvet eller hänga i en rem framför bröstet. En lektion kunde se ut så här.

1) Ett stycke var skrivet på tavlan Något ord i varje mening var utstruket. Barnen fick fylla i dessa.

2) Barnet fick läsa stycket en och en samt i kör (med förstärkare).

3) Läraren talade enstaka ord utan förstärkare. Eleverna fick upprepa dessa.

4) Läraren talade hela fraser och eleverna fick upprepa dessa.

I Schwierhörigenschule fanns två hundra elever fördelade på 16 klasser. Direktor för skolan gjorde följande jämförelse, beträffande elevantalet för Schwierhörige i olika städer:

Stad	Invånarantal	Elevantal
Köpenhamn	1 million	250
Amsterdam	1 million	250
Hamburg	1,8 millioner	200

Jämförelsevis skulle det alltså i Hamburg finnas omkring 450 elever. Direktor ansåg, att detta till en del beror på att elever som bodde relativt långt från skolan, hellre valde en närliggande folkskola för barnen istället för att låta barnen resa till den relativt avlägsna särskolan. En del föräldrar ansåg det också finare, om barnen gick i en vanlig skola. Nu lider emellertid denna jämförelse av sina brister. I Köpenhamn t. ex. rekryteras motsvarande skola från kringliggande landsbygd, så att befolkningsantalet blir högre.

Eleverna indelades efter begåvning i olika klasser.

I den nya skolan, som var under byggnad skulle finnas förstärkare med slinga i varje klassrum. För att förstärkarna i de olika klassrummen ej skulle störa varandra korsades slingan mellan varje elev.
Barnen hörselmättes av en lärare. Innan barnen börjat skolan, kom de dit för att hörselmätas. Sedan avgjorde den mätande läraren, direktorn och barnets målsman gemensamt i vilken skola barnet skulle placeras.

Dövlärarnas utbildning:

1) Studentexamen.

2) Folkskollärarexamen.

3) 3 års tjänstgöring i folkskolan, därav

4) 1 års tjänstgöring i Gehörlosenschule (eller Schwierhörigenschule).

5) Två års universitetsstudier.

6) Examen för Gehörlosenschule (eller Schwierhörigenschule).

Gösta Lingärde, Lund

Med Jakobstads döva på lång bussutfärd

Jakobstads Dövas Förening hade under midsommarhelgen anordnat en 4 dagars bussutfärd till de västra, södra och östra delarna av landet, något som vi önskat och väntat sedan länge. I fjol företogs en likadan färd, till Aavasaksa i Lappland där midnattssolen beskådades. 40 döva, av vilka 10 var från Vasa och en från Gamlakarleby hade anmält sig och bussen var sålunda fulltecknad, då starten skedde från Jakobstads busstation den 20 juni kl 12 men vädret såg inte vidare lovande ut. I Soklot och Munsala stego tre av de anmälda på i bussen, liksom även en döv kvinna i Oravais. Molnigheten försvann och det blev vackrare väder. Vi kom till Vasa kl 14, de 10 döva voro redan där och väntade på vår ankomst. Bussen rullade vidare söderut till Kristinestad, dit ankomsten skedde 15.30. Vi foro bl. a. förbi den 330 m. långa bron och den gamla kyrkan. Staden är över 300 år gammal och dess första namn var Koppö. Efter en halv timmes kaffepaus i strandbaren med utsikt över sjön startade vi till Björneborg där vi var framme kl 17.25. Vi såg den stora Rosenlewfabriken och Juselius mausoleum. På en timme var vi framme i Raumo där vi besåg nordens största bassängdocka och skeppsdockan. I Åbo voro vi framme kl 20.30 och stannade vid det nya föreningshuset. Vi mottog hjärtligt av de därvarande döva, som redan länge vetat om vår ankomst, då vår ordförande skriftligen meddelat därom. Åboföreningens ordförande Urho Lehtimäki välkomsttalade, past. Savisaari berättade om en resa och Jakobstads ordf. Anton Hellöre talade om bussutfärden. Man förevisade oss allt i det nya vackra huset, som vi beundrade mycket. Föreningen bjöd oss på kaffe och vi fick övernatta i dövskolans internat. Följande morgon, midsommaraftonsdagen, leddes vi till hamnen, dit Stockholmsbåten Bore lade till och i land steg Jakobstadsbon Lena och f.d. Jakobstadsbon fru Ester Westerholm med dotter, vilka äro bosatta i Sverige. Från hamnen gick vi till Åbo slott som vi dock fick se utifrån, då det inte var besökstid. Vi såg också i Åbo domkyrkan, museet och andra sevärdheter samt Aura å. När Åbobesöket var slut tackade vi herr Lehtimäki med blommor, då han var en utmärkt guide för oss. Kl. 11 startade bussen från Åbo, for via Salo till Ekenäs med ankomst kl 14, där det blev middag på restaurang och 1 timmes titt på stan. Vi gjorde sedan en liten avstickare till Hangö, Finlands sydligaste udde, återvände samma väg genom Ekenäs, Dragsvik och foro sedan till Snappertuna, där kaffepaus hölls i Julius Nybergs hem. Därifrån fortsattes färden längs backiga vägar med vackra landskapsvyer genom Porkkala till Sökö, ledd av hr Veikko Sundell som med sin bil före visade oss vägen dit. Vädret var varmt och fint. Helsingfors Dövas Förening hade midsommarsamkväm med c:a 80 personer och det var roligt att få träffa gamla vänner och skolkamrater. Ordföranden Rikström höll välkomsttal och i övrigt var det sånger, lotteri, lekar m.m. Även bastu stod till buds.

Följande morgon, midsommardagsmorgonen, kl. 7 anträddes färden mot öster och Sökö tog farväl med regn. I Helsingfors togs en liten titt innan vi vände mot Borgå som nåddes med vackert väder. Vi besökte dövskolan, ett kärt minne för de 27 av oss som gått i denna skola. Vaktmästaren visade oss omkring och mycket är de förändringar och förbättringar som gjorts.

I Lovisa uppehöll vi bara en liten stund. Lovisa är en liten och vacker

I Hangö

stad med välskötta parker. Staden hette förut Degerby men ändrades sedan till Lovisa efter drottningen med samma namn. Detta skedde vid tiden för konung Adolf Fredriks besök dåförtiden. I Kotka var de 45 min. uppehåll då vi åkte omkring i staden ohc såg dess hamn, som är Finlands största exporthamn.

Via Karhula, vars vattentorn såg ut som en svamp, anlände vi till Fredrikshamn kl 12,30 och vi fick mätta oss i en bar. Staden ligger på en udde i Finska viken och det är bara 38 km till ryska gränsen. Kl. 15 kom vi till Villmanstrand där ett uppehåll på 20 min. gjordes. Staden ligger på Saimens södra strand och höjer sig terassformigt med gator på Salpausselkäsluttningen. Willmanstrand kallas icke utan skäl "Saimens pärla". Sedan fortsatte vi till Imatra, dit ankomsten skedde kl. 16. Vi besåg forsen. Många turister, också utlänningar beundrade de skummande vattenmassornas framfart. Från Imatra åkte vi längs ryska gränsen, det var ung. 2—4 km därifrån, till Punkaharju, en av de mest omtalade turistmålen som vi längtat att få se med egna ögon. Det är vackra öar på båda sidor om den smala remsa där både landsvägen och järnvägen löper. Här var även här mycket turister som bodde i tält på ett campingområde, det kostade 80 penni för att vara med på området och det fanns ett kök under tak. Vi drack kaffe med smörgåsar och badade. Vi stannade där i halvannan timme i den vackra naturen innan vi startade till Nyslott som nåddes på 1/2 timme. Vi besåg staden och slottet Olofsborg, som är mycket väl bibehållet och ligger på en ö utanför staden. Nyslott har vackra parker och är en turistpunkt med tillgång

I Punkaharju

till båtresor på Saimen och de olika städerna vid dess strand. En sådan båtfärd ger en liten inblick i det vackraste som Finland har att visa för de turister som med egna ögon får se ett stycke av de tusen sjöarnas verklighet. Vi övernattade i vandrarhemmet och följande morgon, den 23 juni, fortsatte vi till St. Michel där vi uppehöll oss i 1 ½ timme och besökte bl. a. gamla dövskolan (numera vandrarhem), kyrkan och den nya sportplanen. Efter att ha druckit kaffe i en bar vid torget, åkte vi för att bese den nya och modärna dövskolan. Sedan rullade vi vidare norrut längs vägar med vackra insjöar strykande förbi. I Kangasniemi vid Puulavesi sjö rastade vi och några av oss tog ett dopp. Därifrån gick färden på vägar med både höga och låga backar som ibland tog andan av oss, vi som är hemma i slättlandet Österbotten. Vi anlände till Jyväskylä kl. 13.50, promenerade litet i staden, som även åsågs från vattentornet. Jyväskylä är en industristad stadd på utveckling. Efter 2 timmars uppehåll färdades vi åter norrut, förbi Saarijärvi till Alajärvi, vasaborna stego av, då det därifrån var kortare väg hem. Slutet av färden gick via Vimpeli och Esse till slutmålet Jakobstad, dit vi anlände kl. 19,30.

Vår chaufför fick blommor och tack för en väl utförd och skicklig körning under hela den långa resan. Vi voro givetvis mycket nöjda och belåtna över att ha fått se mycket av vårt land och de 19 städer vi besökte. Vi kommer alltid att minnas denna resa med de många upplevelserna, alldeles liksom den färd som gjordes till Lappland i fjol.

Aili Lindberg

Från hemlandet

Etiopisk besök i Hangö

Söndagen den 21 juli gästades Hangö av etiopiske stipendiaten Neguse Galaidos som höll ett föredrag om missionsarbetet i Etiopien för Hangö- och Ekenäs nejdens döva. Herr Galaidos berättade att hans far blev döpt som 16-åring till den lutherska religionen, varvid han erhöll en kristlig uppfostran och gick i en missionsskola.

År 1955 grundades i Eritrea, något som alla vet, den första dövskolan tack vare medel som insamlats i Finland och Sverige samt att dess förste var som bekant den finske dövskollärarinnan Elsie Roos. Nu har skolan två finska och en svensk lärare. Herr Galaidos fick tack vare sin läskunnighet bli biträdande lärare och fick sedan stipendium för att studera dövundervisning i Sverige, där han vistats i nästan tre år och ämnar ännu nästa höst bedriva ytterligare studier innan han återvänder till hemlandet.

Föredraget tolkades till teckenspråket för de döva av pastor Eino Savisaari. Gästen undrade bl. a. varför Finland inte har handelsförbindelser med Etiopien, såsom fallet är med de övriga skandinaviska länderna. Det är ont om trävaror i Etiopien, som i stället har att bjuda på kaffe och salt.

Möten

DE DÖVAS DAGS huvudfest hålles den 22 september i Tammerfors i Sampolaskolan med början kl 14 och avslutning kl 16, varefter man förflyttar sig till föreningslokalen där föredragstillfällen hålles. Tillträdet är fritt till alla dessa tillfällen. Man kan även komma på lördag till Tammerfors, då föredragsdagarna ha sin egentliga början med samkväm. Föredragsmedverkan har lovats bl. a. av red. Pitkänen, herr Erkki Tuliniemi m.fl. samt ortens egna talare.

Välkommen således till Tammerfors!

FÖREDRAGSDAGAR i september hålles även i Lahtis den 14—15 sept. i Maakuntatalo, den 21—22 sept. i Kouvola i Keskuskoulu.

ÅBO Dövas Förenings sedvanliga föredragsdagar hållas den 21—22 september med början kl 19 på lördagen i föreningslokalen, Henriksgatan 4 B. Som talare uppträda bl. a. upplysningsarbetets mest kända personer. Välkomna till kulturvaggan!

Bemärkelsedagar

70 år fyller den 16 sept. fru Ragnhild Vainio i Helsingfors.

60 ÅR fyller den 19 oktober typografen Jussi Luomajoki i Helsingfors. Herr Luomajoki är främst känd som före detta ledare inom dövidrotten i vårt land, han har bl. a. varit mångårig sekreterare i SKUL (Finlands Dövas Idrottsförbund) och därförinnan haft samma syssla inom idrottsklubben Hero i Helsingfors, där han också hedrats med hedersledamotskap. Av de utmärkelser som förlänats honom må nämnas Finlands idrotts förtjänstmedalj med gyllene kors, SKUL:s förtjänstmedalj samt IK Heros förtjänstmedalj.

RÄTTELSE. I förra numret skedde ett beklagligt misstag, då det uppgavs frk Edit Collin skulle ha fyllt 75 år. Red. hade erhållit felaktig uppgift från ett visst håll, då det visat sig att frk Collin avled i fjol.

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

Utgivare: **Finlands Dövas Förbund r.f.**

Huvudredaktör: **Runo Savisaari,** Riistapolku 1 C 29, Tapiola. Tel. 462 755.

Red.sekr.: **Rurik Pitkänen,** Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. Tel. 638 154.

Svenskpr.red.: **Börje Ahlbäck,** St. Robertsg. 1 B 24, Helsingfors. Tel. 624 159. Manuskripten bör sändas till redaktören före resp. månads utgång.

Expedition: Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. ☏ 638 154.

Postgiro: 6825.

Prenumerationspris 1963 1/1 årg. 7,—, till utlandet 10,—.

URHEILU URHEILU

Urheilukirjoitukset marraskuun n:oon on lähetettävä ennen 2 p. lokak. Kauko Mäkelä, Lentäjänkatu 10, Naistenmatka.

Puheenj. Carl-Erik Martola
Hakamäki, 4 F 81, Tapiola

Toiminnanjoht. Kauko Mäkelä
Lentäjänk. 10, Naistenmatka

Rahastonh. Börje Ahlbäck
Iso Roobertink. 1 B 24, Helsinki
Postisiirtotili n:o 6602

URHEILULIITTOMME UUTISIA

Toiminnanjohtaja ilmoittaa,
että Kuurojen koululaisten välistä hiihtomestaruskilpailua ei voitu toimeenpanna sattuneen posti- ja rautatielakon takia. Tähän tarkoitukseen oli saatu opetusministeriöltä 1 200 mk. Vuoden toinen kilpailu poikien 3 ottelu ja tyttöjen 2 ottelumestaruuskilpailut tullaan järjestämään ensi syyskuussa.
että Liiton valmennuskomitea, johon kuuluu Oiva Virtanen ja Erkki Keski-Levijoki, oli järjestänyt yleisurheilijoille valmennusleirin Vierumäen urheiluopistossa koripalloleirin kanssa samanaikaisesti 8—14. 7. 1963. Osanottajia 34,
että päätettiin, kilpailurahaston kartuttamiseksi, julkaista 9. maailman kisojen kuvallinen julkaisu, joka tulee kauppaan ensi tammikuussa,
että 8 urheiluseuraa olivat lähettäneet sisähyppytuloksia ja 6 parhaan osanottajan tulokset vauhdittomissa korkeus ja pituushypyissä oli lähetetty Pohjoismaiden Kuurojen urheiluliitolle (NDI) Pohjoismaiden sisähyppysarjaa varten,
että oli lähetetty johtaja Aulis Tolsalle kiitoskirjelmä hänen lahjoittamistaan suksirasvoista, jotka siivittivät suksemme voittoon Åre'n talvikisoissa,
että oli lähetetty Suomen valtakunnan urheiluliitolle liittymisanomus ja odotetaan vastausta syyskuuhun mennessä.

SKUL:n LIITTOVALTUUSTON kokous pidettiin Mikkelin tyttölyseolla heinäkuun 28 p:nä aamupäivällä. Mikkelin Kuurot urheilijat r.y:n puheenjohtaja Pertti Pärnänen esitti seuransa tervehdyksen liittovaltuustolle ja liittojohtokunnalle. SKUL:n puheenjohtaja Carl-Erik Martolan esittämänsä tervehdyksen jälkeen liittovaltuuston vanhin jäsen Emil Mattila avasi kokouksen ja toimitti valtuuston puheenjohtajan vaalin. Valittiin Emil Mattila kaksivuotisen liittovaltuuston puheenjohtajaksi. Liiton toimintasääntöjen määräämissä vaalissa tulivat erovuoroiset Oiva Virtanen ja Kauko Mäkelä uudelleen liittojohtokuntaan kahdeksi seuraavaksi kalenterivuodeksi. Liittovaltuuston kokouksen muut tekemät päätökset ilmoitetaan seuraavassa numerossa.

UUSIA SKUL:n SUOMEN ENNÄTYKSIÄ

Viime kesäkuun 13 p:nä 1963 järjestetyssä Paavo Nurmen kisoissa Turun urheilupuistossa Olavi Kaisanlahti työnsi kuulassa uuden SKUL:n Suomen ennätyksen tuloksella 14.13.

SVUL:n Keski-Suomen piirin miesten mestaruuskilpailussa Jyväskylässä heinäkuun 6—7 p:nä 1963 Pauli Savolainen juoksi 10 000 m 31.43,8, mikä on uusi SKUL:n Suomen ennätys.

Onnittelemme heitä.

TAMPERE LÖI PORIN KUUROJEN OTTELUSSA

Tampere voitti Porin kuurojen yleisurheilun seuraottelussa, joka käytiin Lamminpään urheilukentällä. Ottelu päättyi numeroin 122,'—82,5. Tampereen parhaana palkittiin eniten pisteitä saanut Eero Viitakangas. Porilaisten paras oli Aarne Virtanen. Parhaita tuloksia:

100 m: 1) A. Virtanen P 12,2, 2) E. Pajunen T 12,4, 3) E. Viitakangas T 12,4. — 400 m: 1) A. Virtanen P 54,3, 2) E. Viitakangas T 56,9, 3) E. Pajunen T 60,8. — 800 m: 1) E. Viitakangas T 2.04,0, 2) A. Virtanen P 2.21,8, 3) P. Heinonen T 2.22,9. — 1500 m: 1) E. Viitakangas T 4.25,9, 2) T. Stenbacka P 4.55,4, 3) P. Heinonen T 5.08,0. — Viesti (800+400+200+100 m): 1) Tampere 3.50,4, 2) Pori 3.58,5.

Kuula: 1) J. Valli T 10.09, 2) H. Hirvelä T 9.80, 3) S. Jakobsson P 9.41. — Kiekko: 1) A. Virtanen P 28.70, 2) E. Pajunen T 27.23, 3) P. Rantanen P 24.89. — Kolmiloikka: 1) K. Näsi T 11.86, 2) E. Pajunen T 11.50, 3) E. Viitakangas T 11.37. — Keihäs: 1) J. Valli T 44.59, 2) H. Hirvelä T 33.79, 3) S. Jakobsson P 28.94.

40.61, — 43.39, — 45.21, — 45.36, — 46.77, — 47.24, — 47.30, — 48.83

tällaisia tuloksia moukarissa heitti norjalainen Olaf Garberg viime vuoden kahden kuukauden kuluessa, kertoi Norjan Kuurojen lehti (Tegn og Tale).

5/10 62 järjesti Kuurojen urheiluseura Trondheim'issa kilpailut Stadionilla, kuulevien osanottajamäärä oli suuri mutta vain muutamia kuuroja osanottajia. Moukarinheitto oli sen illan suurtapaus kun Olaf Garberg'in jälleen piti yrittää maailmanennätystä ja Sverre Strandlie'n (kuuleva) parantaa omaa Norjan ennätystään. Tämä ei täysin onnistunut Strandlie'lle mutta Garberg oli kunnossa heittäen 48.83 parhaassa heittämisten sarjassa. Hän tulee ennemmin tai myöhemmin rikkomaan 50 m rajan. V. 1962 on hän parantanut CISS:n maailman ennätystä moukarissa 8 kertaa, viimeisellä kerralla parani ennätys peräti 1.59.

Te O. Kaisanlahti, S. Kujala, T. Tiirikka ja A. Hänninen yrittäkää ottaa harjoitusohjelmaanne moukarinheitto ja millaisia tuloksianne me saamme odottaa.

VAASAN Wellas järjestää suunnistus-iltaman syyskuun 14 p:nä klo 18 Seinäjoen Työväen yläsalissa hyvällä ohjelmalla.

Kansalliset suunnistuskilpailut alkavat syyskuun 15 p:nä maanvilj. Evert Viitalan talon lähistöllä, kuten heinäkuun kurojen lehdessä oli ilmoitettu.

Palkinnot jaetaan Viitalan talossa. Näihin tilaisuuksiin tervetuloa läheltä ja kaukaa.

TURUN Valpas järjestää iltaman lauantaina syyskuun 28 p:nä klo 19.00 Kuurojentalon alasalissa. Toiminnanjohtaja K. Mäkelä lupautuu tulla puhumaan. Ohjelma vaihteleva. Tervetuloa!

Turun Valpas järjestää Valppaan ja Heron välisen seuraottelun alle 20-vuotiaille yleisurheilussa sunnuntaina syyskuun 29 p:nä klo 13.30 Urheilupuistossa.

SKUL:n YLEISURHEILU-MESTARUUSKILPAILUT

— järjestyksessään 36:nnet — mestaruuskilpailut pidettiin Mikkelissä heinäkuun 27—28 p:nä kesäisen ilman suosimina. Osanottajien lukumäärä 62 oli suurempi kuin viime vuonna.

Ennen lauantaikilpailujen aloittamista pastori Veikko Väätäinen piti hartaushetken aiheena Kristuksen Kirkastuminen.

Kilpailut sujuivat hyvin teknillisen järjestelyn puolesta, tuomariston joukossa oli kuulevia. Liittovaltuuston jäsenistö oli hyvänä apuna kilpailujen sujumiselle. Tulostaso oli parempi kuin viime vuonna, varsinkin pikajuoksuissa. Heron Lehti on edelleen hyvässä kunnossa. Pituushypyissä 4 miestä ylitti 6 metriä. Ryhdin Heikkilä on edelleen erinomaisessa kunnossa. Tällä kertaa Vellaksen Saarikoski voitti hänet kolmiloikassa. Korkeushypyissä taso oli jotenkin sama kuin viime vuonna, kolme miestä ylitti 165 cm. B-E. Södergård'ia, viime vuosien voittamatonta hyppääjää, ei näkynyt kentällä, toivottavasti saamme nähdä hänet ensi vuonna Turun urheilupuistossa. Jalon Savolainen voitti miten tahtoi 1500 ja 5000 juoksut. Valppaan Kuninkaan vaiva oli estänyt hänen kuntonsa nousun. Jalon hiihtäjä Kolu nähtiin ensi kerran (juoksu epävirallinen). Heron vaalea lupaava Laine toi voiton Herolle, Heikkilän ansiosta toisen sijan mennessä Ryhdille. Uskon, että tämä viesti otetaan SKUL:n kilpailuohjelmaan, koska siihen ilmoittautui 6 joukkuetta ja 4 joukkuetta ilmestyi lähtöviivalle. Sunnuntaikilpailujen ruotsalaisviestissä voitti Hero hyvien juoksijoiden ansiosta.

Päättäjäisjuhlassa nähtiin ennennäkemättömän runsas palkintojen jako. Suosikit saivat kantamuksellisen tarpeellisia esineitä palkinnoiksi.

TULOKSET:

YLEINEN SARJA:

100 m: 1) Olli Lehti Hero 11,9, 2) Pertti Mikkola Hero 12,1, 3) Jorma Valli Tampereen K.U. 12,8, 4) Kimmo Näsi Tampereen K.U. 12,9, 5) Erkki Ojantakainen Valpas 13,2, 6) Veikko Lampinen Valpas 13,3.

200 m: 1) Pertti Mikkola Hero 24,9, 2) Veikko Lampinen Valpas 25,6, 3) Erkki Ojantakainen Valpas 26,0, 4) Kimmo Näsi Tampereen K.U. 26,5, 5) Tapani Aro Wellas 26,7.

400 m: 1) Olli Lehti Hero 51,8, 2) Eero Viitakangas Tampereen K.U. 53,8, 3) Jaakko Laine Hero 56,0, 4) Erkki Ojantakainen Valpas 57,0.

800 m: 1) Olli lehti Hero 2.00,8, 2) Eero Viitakangas Tampereen K.U. 2.02,2, 3) Jaakko Laine Hero 2.07,3, 4) Erkki Paavola Häli 2.08,3, 5) Tuure Vallenius Valpas 2.13,5.

1500 m: 1) Pauli Savolainen Jalo 4.15,4, 2) Kalevi Kuningas Valpas 4.15,6, 3) Eino Kolu Jalo 4.26,0, 4) Jaakko Laine Hero 4.31,4, 5) Erkki Paavola Häli 4.32,7, 6) Tuure Vallenius Valpas 4.38,3, 7) Pauli Jaakkola Valpas 4.44,5, 8) Eero Lapatto Sisu 5.04,9.

5000 m: 1) Pauli Savolainen Jalo 15.29,8, 2) Kalevi Kuningas Valpas 16.12,8, 3) Eino Kolu Jalo 16.31,4, 4) Pauli Jaakkola Valpas 18.05,2, 5) Eero Lapatto Sisu 18.53,0, 6) Kauko Tirkkonen Kunto 19.20,8.

4×100 m viesti: Epävirallinen. 1) Helsingin Hero 46,9, 2) Oulun Ryhti 48,5, 3) Turun Valpas 48,8, 4) Tampereen K.U. 48,9.

Ruotsalaisviesti (100+200+300+400): 1) Helsingin Hero 2.08,6, 2) Turun Valpas 2.13,8, 3) Tampereen K.U. 2.14,9.

Korkeushyppy: 1) Arno Oinas Ryhti 170, 2) Paavo Saarikoski Wellas 168, 3) Keijo Frondelius Valpas 168, 4) Tauno Tiirikka Lahden K.U. 165, 4) Heikki Lind Valpas 165, 6) Voitto Heikkilä Ryhti 165, 7) Martti Peltola Tähti 155.

Pituushyppy: 1) Voitto Heikkilä Ryhti 636, 2) Teuvo Suutari Ryhti 635, 3) Pertti Mikkola Hero 628, 4) Paavo Saarikoski Wellas 619, 5) Erkki Hummelin Jalo 599, 6) Arno Oinas Ryhti 558, 7) Paavo Kangas Jalo 546, 8) Martti Peltola Tähti 533.

Kolmiloikka: 1) Paavo Saarikoski Wellas 13.90, 2) Voitto Heikkilä 13.63, 3) Arno Oinas Ryhti 12.39, 4) Juha Rankamaa Hero 12.33, 5) Keijo Frondelius Valpas 12.14, 6) Paavo Kangas Jalo 11.79.

Seiväshyppy: Teuvo Suutari Ryhti 380, 2) Erkki Keski-Levijoki Valpas 350, 3) Paavo Jussila Jalo 320.

Kuulantyöntö: 1) Olavi Kaisanlahti Valpas 13.27, 2) Simo Kujala Valpas 11.76, 3) Pauli Johansson Jalo 11.36, 4) Arvi Hänninen Valpas 11.03, 5) Heino Niemelä Wellas 10,96.

Keihäänheitto: 1) Simo Kujala Valpas 53.49, 2) Arvo Hämäläinen Jalo 50.03, 3) Pauli Johansson Jalo 48.17, 4) Jorma Valli Tampereen K.U. 45.16, 5) Arvi Hänninen Valpas 33.45.

Kiekonheitto: 1) Olavi Kaisanlahti Valpas 35.38, 2) Tauno Tiirikka Lahden K.U. 34.64, 3) Arvi Hänninen Valpas 33.62, 4) Simo Kujala Valpas 31.21, 5) Pauli Johansson Jalo 29.19, 6) Arvo Hämäläinen Jalo 28.31, 7) Heino Niemelä Wellas 26.34, 8) Jorma Valli Tampereen K.U. 24.06.

NUORTEN SARJA:

100 m: 1) Tapio Laine Hero 12,1, 2) Juha Rankamaa Hero 12,5, 3) Aatos Penttinen Mikkelin K.U. 12,6, 4) Jaakko Flinkman Valpas 12,7, 5) Markku Ventelä Wellas 13,3.

1000 m: 1) Jaakko Flinkman Valpas 2.49,7, 2) Eero Saarikoski Ryhti 2.53,0, 3) Pekka Jokelainen Kunto 3.16,4.

Pituushyppy: Tapio Laine Hero 635, 2) Aatos Penttinen Mikkelin K.U. 573, 3) Markku Ventelä Wellas 558, 4) Eero Saarikoski Ryhti 543.

Seiväshyppy: Heikki Lind Valpas 330, Juha Rankamaa Hero 280, 3) Pekka Viinikainen Kunto 270.

Kuulantyöntö: 1) Ossi Ottela Valpas 13.78, 2) Raimo Siiskonen Jalo 12.54, 3) Heimo Hirvelä Tampereen K.U. 11.56, 4) Raimo Turunen Hero 11.33.

Keihäänheitto: 1) Heikki Lind Valpas 44.95, 2) Raimo Siiskonen Jalo 44.01, 3) Aatos Penttinen Mikkelin K.U. 43.83, 4) Eero Saarikoski Ryhti 43.63, 5) Heimo Hirvelä Tampereen K.U. 29.68, 6) Pekka Viinikainen Kunto 29.22, 7) Pekka Jokelainen Kunto 22.76.

Kiekonheitto: 1) Ossi Ottela Valpas 34.69, 2) Raimo Siiskonen Jalo 33.18, 3) Heimo Hirvelä Tampereen K.U. 29.31, 4) Raimo Turunen Hero 28.66.

NAISTEN SARJA:

100 m: Maire Onatsu Valpas 14,2, 2) Anja Keski-Levijoki Valpas 14,9, 3) Iris Lehti Hero 15,0, 4) Marja-Liisa Elomaa Hero 15,2, 5) Irma Hyttinen Valpas 15,4, 6) Sirpa Liuhala Porin K.U. 16,1.

Pituushyppy: 1) Maire Onatsu Valpas 455, 2) Anja Keski-Levijoki Valpas 395, 3) Iris Lehti Hero 395, 4) Irma Hyttinen Valpas 382, 5) Sirpa Liuhala Porin K.U. 379, 6) Marja-Liisa Elomaa Hero 357.

Korkeushyppy: 1) Sirpa Liuhala Porin K.U. 122, 2) Kirsti Vuorimies Wellas 120, 3) Marja-Liisa Elomaa Hero 115, 4) Anja Keski-Levijoki Valpas 115, 5) Irma Hyttinen Valpas 115, 6) Nelly Stremonhov Hero 110.

Kuulantyöntö: Maire Onatsu Valpas 9.32, 2) Aira Kilpeläinen Hero 8.06, 3) Kirsti Vuorimies Wellas 7.56, 4) Hilkka Turkki Mikkelin K.U. 6.90, 5) Nelly Stremonhov Hero 6.25.

Pistetilanne: Valpas 79, Hero 53, Jalo 29, Ryhti 25, Tampereen KU 15, Vellas 13, Porin KU 4, Lahden KU 4, Mikkelin KU 4, Kunto 2 ja Häli 1.

YLEISURHEILUN MAAILMAN TILASTO 1962

110 m aitajuoksu:

1.	C. Hille, Itä-Saksa (m.e.)	14,4
2.	V. Skomorokhov, N:liitto	14,5
3.	T. Liszevski, Puola	15,8
4.	A. Simonenko, N:liitto	16,5
5.	F. Deml, Itä-Saksa	16,9
6.	A. Souprounov, N:liitto	17,0

120 yardin aitajuoksu:

1.	B. Ramborger, USA	15,1

220 yardin aitajuoksu:

1.	J. Nesvig, USA	25,6

200 m aitajuoksu:

1.	C. Hille, Itä-Saksa	24,9
2.	Meier, Länsi-Saksa	26,9
3.	Vallach, Länsi-Saksa	27,0
4.	R. Lazovski, Puola	27,2
5.	Schönborn, Länsi-Saksa	27,8

400 m aitajuoksu:

1.	C. Hille, Itä-Saksa	52,5
2.	Lenz, Länsi-Saksa	60,3
3.	T. Liszevski, Puola	60,6
4.	R. Glovczak, Puola	61,6
5.	R. Lozovski, Puola	61,6
6.	Schönborn, Länsi-Saksa	62,1

1500 m estejuoksu:

1.	R. Glovczak, Puola	4.32,6

3000 m estejuoksu:

1.	R. Brenden, Norja	9.37,4
2.	Schönborn, Länsi-Saksa	10.16,8
3.	R. Ochenkovski, Puola	10.29,0
4.	H. Okunievicz, Puola	10.31,2

100 yardia:

1.	E. Vright, USA	9,9
2.	T. Villiams, USA	9,9

100 m:

1.	F. Deml, Itä-Saksa	11,1
	H. Kolodziej, Puola	11,1
3.	M. Dommanski, Puola	11,2
	Gaumont, Ranska	11,2
	R. Kouper, N:liitto	11,2
	I. Milchenko, N:liitto	11,2
	V. Turin, N:liitto	11,2

220 yardia:

1.	T. Williams, USA	21,2

200 m:

1.	F. Deml, Itä-Saksa	22,9
2.	C. Hille, Itä-Saksa	23,2
3.	Meier, Länsi-Saksa	23,3
	V. Nikonov, N:liitto	23,3
5.	Miltchenko, N:liitto	23,4
	Kern, Itä-Saksa	23,4
	H. Kolodziej, Puola	23,4
	R. Levandovski, Puola	23,4

440 yardia:

1.	J. Mac Fadden, USA	50,5

400 m:

1.	C. Hille, Itä-Saksa	50,8
2.	O. Lehti, Suomi	51,2
3.	F. Deml, Itä-Saksa	51,7
4.	Meier, Länsi-Saksa	51,8
5.	I. Miltchenko, N:liitto	52,4
6.	Thyret, Länsi-Saksa	52,8
	Thurau, Länsi-Saksa	52,8
	R. Levandovski, Puola	52,8
	Schulz, Itä-Saksa	52,8

880 yardia:

1.	J. Mac Fadden, USA	1.59,3

800 m:

1.	Thyret, Länsi-Saksa	1.56,6
2.	O. Lehti, Suomi	1.59,0
3.	B. BBrzoska, Puola	2.00,0
4.	J. Kolacz, Puola	2.00,2
5.	A. Belofanov, N:liitto	2.00,6
6.	R. Nykvist, Ruotsi	2.00,9

1000 m:

1.	G. Dvornikov, N:liitto	2.34,0
2.	B. Brzoska, Puola	2.36,9
3.	R. Ochenkovski, Puola	2.37,6
4.	R. Glovczak, Puola	2.37,8
5.	G. Kolosov, N:liitto	2.39,9
6.	R. Nykvist, Ruotsi	2.40,0

1500 m:

1.	B. Brzoska, Puola	4.05,6
2.	G. Dvornikov, N:liitto	4.05,8
3.	R. Brenden, Norja	4.06,2
4.	R. Glovczak, Puola	4.07,0
5.	A. Belofanov, N:liitto	4.07,4
6.	Aymoz, Ranska	4.08,8
	J. Kolacz, Puola	4.08,8

1 maili:

1.	R. Brenden, Norja	4.37,8
2.	G. Buyas, USA	4.39,2
3.	B. Myran, Norja	4.44,4
4.	L. Ness, Norja	4.59,9
5.	A. Karlsen, Norja	5.00,3

2000 m:

1.	R. Nykvist, Ruotsi	5.54,6

3000 m:

1.	R. Brenden, Norja	8.47,4
2.	V. Nenachev, N:liitto	8.47,4
3.	A. Selenin, N:liitto	8.50,0
4.	Schönborn, Länsi-Saksa	8.50,8
5.	P. Savolainen, Suomi	8.56,2
6.	R. Ochenkovski, Puola	8.56,8

2 mailia:

1.	J. Verfaillie, USA	10.12,0

5000 m:

1.	G. Dvornikov, N:liitto	15.02,0
2.	K. Kuningas, Suomi	15.10,4
3.	R. Brenden, Norja	15.26,6
4.	V. Nenachev, N:liitto	15.28,6
5.	J. Kolacz, Puola	15.33,2
6.	N. Zdot, N:liitto	15.35,0

10.000 m:

1.	N. Zdot, N:liitto	32.00,6
2.	P. Savolainen, Suomi	32.06,2
3.	K. Kuningas, Suomi	32.19,4
4.	R. Brenden, Norja	32.27,8
5.	M. Frolov, N:liitto	33.03,0
6.	V. D. Linde, Länsi-Saksa	33.23,2

25.000 m:

1.	P. Savolainen, Suomi (m.e.)	1.26.40,2
2.	Miinzberger, Itä-Saksa	1.29.09,8
3.	Beitsov, N:liitto	1.35.31,2
4.	M. Frolov, N:liitto	1.39.26,0
5.	S. Ejov, N:liitto	1.39.30,0
6.	V. Liubimov, N:liitto	1.44.17,0

4×100 m:

1.	Neuvostoliitto	44,0
2.	Länsi-Saksa	45,6
3.	Berlin, Itä-Saksa	45,7
4.	Puola, maajoukkue	45,9
5.	Varsova, Puola	46,0
	Belgia	46,0
	Ranska	46,0

4×400 m:

1.	Frankfurt, Länsi-Saksa	3.49,2
2.	Recklinghausen, Länsi-Saksa	3.51,2
3.	Lublin, Puola	3.51,4
4.	Essen, Länsi-Saksa	3.52,7
5.	Köln, Länsi-Saksa	4.07,2

1000 m viesti (100, 200, 300, 400):

1.	Puola, maajoukkue	2.06,8
2.	Varsova, Puola	2.08,8
3.	Gdansk, Puola	2.09,4
4.	Recklinghausen, Länsi-Saksa	2.09,8
5.	Helsinki, Suomi	2.10,8
	Frankfurt, Länsi-Saksa	2.10,8

1500 m viesti (800, 400, 200, 100 m):

1.	Moskova-yhdistetty, N:liitto	3.24,2
2.	Moskova, N:liitto	3.26,4
3.	Recklinghausen, Länsi-Saksa	3.32,6
4.	Frankfurt, Länsi-Saksa	3.38,2
5.	Berlin, Itä-Saksa	3.41,6
6.	Dreden, Itä-Saksa	3.46,2

Korkeus:

1.	L. Grant, USA	1,90
2.	Seeger, Itä-Saksa	1,82
3.	V. Vnukovski, Puola	1,80
4.	Z. Zcyprovski, Puola	1.76
5.	Kegler, Itä-Saksa	1.75
	O. Garberg, Norja	1.75
	B. E. Södergård, Suomi	1.75
	P. Saarikoski, Suomi	1.75

Pituus:

1.	B. Ramborger, USA	6.83
2.	A. Souprounov, N:liitto	6.71
3.	George, Länsi-Saksa	6.50
4.	V. Vnukovski, Puola	6.46
5.	T. Suutari, Suomi	6.42
6.	Gaumont, Ranska	6.41

Kolmiloikka:

1.	A. Souprounov, N:liitto	14.10
2.	V. Heikkilä, Suomi	13.88
3.	H. Vutkovski, Puola	13.58
4.	Gaumont, Ranska	13.49
5.	P. Saarikoski, Suomi	13.32
6.	V. Vnukovski, Puola	13.09

Seiväshyppy:

1.	T. Suutari, Suomi (m.e.)	3.95
2.	Seelinger, Itä-Saksa	3.66
3.	A. J. Marshall, USA	3.65
4.	E. Keski-Levijoki, Suomi	3.40
	E. Lindh, Suomi	3.40
	A. Simonenko, N:liitto	3.40

Kuula:

1.	O. Kaisanlahti, Suomi	14.12
2.	H. Stäcker, Länsi-Saksa	14.05
3.	V. Cachariassen, USA	13.73
4.	S. Gaffke, Puola	13.41
5.	P. Mostesevoi, N:liitto	13.31
6.	Popp, Länsi-Saksa	12.78

Kiekko:

1.	R. Cobett, USA	44.14
2.	R. Poncar, USA	43.74
3.	H. Stäcker, Länsi-Saksa	40.76
4.	S. Gaffke, Puola	40.28
5.	P. Mostsevoi, N:liitto	39.98
6.	O. Artmann, Tanska	39.12

Keihäs:

1.	J. Stegner, Puola	62.72
2.	D. Ramborger, USA	59.97
3.	S. Kujala, Suomi	56.21
4.	Hoffmann, Itä-Saksa	54.11
5.	V. Johansen, Norja	53.12
6.	R. Levandovski, Puola	50.01

Moukari:

1.	O. Garberg, Norja (m.e.)	48.83
2.	M. Stpczuk, Puola	43.38
3.	K. Mikolajczak, Puola	40.01
4.	V. Valczak, Puola	39.89
5.	Hedvig, Itä-Saksa	34.14
6.	Smoczynski, Puola	32.23

5-ottelu:

1.	O. Artmann, Tanska	2.235 p.
2.	Hoffmann, Itä-Saksa	2.165 p.
3.	V. Vänerskär, Ruotsi	2.106 p.
4.	Å. Andersen, Tanska	2.029 p.
5.	J. Olsen, Norja	1.920 p.

10-ottelu:

1.	F. Deml, Itä-Saksa (m.e.)	4.153 p.
2.	J. Olsen, Norja	3.527 p.
3.	Seelinger, Itä-Saksa	3.502 p.
4.	Hoffmann, Itä-Saksa	3.242 p.

TAMPEREEN Kuurojen yhdistyksen nuorten kerhon 20 v. juhla pidettiin 1. 6. 63 yhdistyksen huoneistossa. Läsnä oli suuri joukko kutsuvieraita ja muuta yleisöä.

Aluksi puheenjohtaja E. Partanen lausui kaikki tervetulleiksi. Sitten esittivät nuorten kerhon jäsenet kuorolausuntaa "Hämäläisten laulun". Pastori E. Savisaari piti juhlapuheen, minkä jälkeen nuorten kerhon historiikin luki sihteeri M. L. Sandberg.

Vapaan sanan aikana nuorten kerho sai vastaanottaa lukuisia onnitteluja. Ensin insinööri P. Rauhala ojensi kukkamaljakon omasta ja Tampereen seurakunnan puolesta. Turun nuorten kerho lahjoitti kuvateoksen "Turku" sen ojensi Turun edustaja O. Simppala.

Helsingin nuorten kerholta saatiin Ilmari Sarkian runot ja kukkatervehdyksen, jotka ojensi Elisabet Katainen. Jyväskylän kukkatervehdyksen toi sikäläisen nuorten kerhon puheenjohtaja Aino Sopanen. S. Kuurojenliiton nuorisotyötoimikunnalta saatiin kansio, jonka ojensi K. Mäkelä.

Kuurojen yhdistyksen onnittelut toi puheenjohtaja M. Kattainen. Shakkikerhon onnittelut puheenjohtaja V. Heinonen, urheiluseuran tervehdyksen L. Lahtinen ja Leena-Liisa Timlin. Naisten kerho ojensi rahalahjan, jonka toi puheenjohtaja Kirsti Ahonen.

Vapaa-aikana tarjottiin kutsuvieraille ja edustajille kahvit.

Sitten seurasi humoristinen ohjelma. Sen päätyttyä puheenjohtaja Partanen kiitti vieraita. Juhla päättyi maamme-lauluun, joka laulettiin yhdessä kuoron johtaessa.

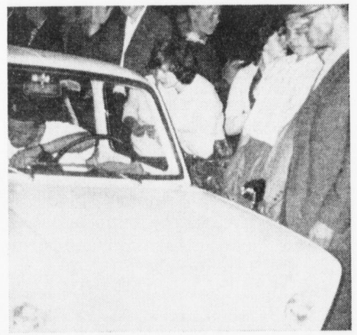
M. L. S.

Moottoripalsta

KA:n KUUTAMORALLI MÄNTSÄLÄSSÄ

oli koonnut elokuun 3:na, lauantaina n. 40 autoa ja n. 70 innostunutta vierasta Invaliidisäätiön Maatalousoppilaitokselle Saarentaukseen. Olihan tulossa moottoriväen suuri vuotuinen merkkitapaus, kuutamoralli, ja samalla saatiin tutustua niihin tiloihin, joissa kuurot pojat ja tytöt joutuvat saamaan maanviljelyksen ja puutarhanhoidon ammattitaitonsa.

Klo 16 tarjottiin voimakas päivällisateria koulun suuressa ruokasalissa. Kukin sai ottaa niin paljon kuin vatsa veti. Pari tuntia myöhemmin avattiin kioski, jonka kuuma kahvi ja virvokkeet tekivät hyvin kauppansa. Vasta n. 20 aikoihin päästiin aloittamaan ohjelmallinen illanvietto, sillä yleisö seisoskeli mieluimmin pihalla tutkimassa autoja ja moottoripyöriä



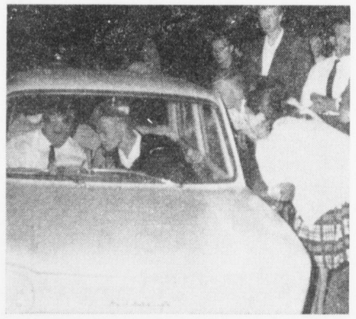
Viime vuoden taitoajon voittaja M. Liinapuro johti 1 ja 2 tarkastusasemien tuloksien ajanotossa, mutta menetti 3:lla osuudella 20 min. harha-ajon takia

ja vaihtamassa kuulumisia satuttuaan pitkästä aikaa taas yhteen. Illanvieton ohjelmasta mainittakoon mm. puheenjohtaja Osmo Entelän tervehdyspuhe, toimittaja Rurik Pitkäsen selostus niistä keinoista millä saataisiin enemmän varoja järjestön kassaan, että se voisi tehokkaimmin toimia kuurojen moottorimiesten ja -naisten hyväksi. Hän vetosi kuuroihin, että lainaisivat korkoa vastaan liikeneviä varojaan järjestölle pikku bussin ostamiseksi, joka vuokrattuna henkilökuljetuksiin tuottaisi siihen kiinnitetylle pääomalle korot ja kuoletukset ja sitten voitaisiin taas toimintaa laajentaa autopalvelun osalta. Opettaja Jaakko Väisälä lausui koulun puolesta saapuneen yleisön tervetulleeksi.

Moottoripyöräkilpailuihin oli ilmoittanut vain kaksi osanottajaa, joista toisen pyörä oli tulomatkalla hulmahtanut liekkeihin, eikä sitä saatu kuntoon. Ne täytyi siis peruuttaa.

Hyvissä ajoin miehitettiin tarkkailuasemat 1, 2, 3 Sälinkäällä, Sulkavalla ja Marttilassa. Yösuunnistukseen lähetettiin autot klo 23,30 koulun pihalta 3:n minuutin väliajoin. Kullakin tarkkailupaikalla oli 1 kellomies ja 1 oppilas karttoja leimaamassa. Reittiä sanoivat kilpailijat viimevuotista vaikeammaksi, mutta kaikki saapuivat aikanaan perille maaliin koululle. Vain yksi, jolla ei ollut yhtään tarkkailuleimaa kartassaan, joutui hylätyksi, vaikka kyllä hänkin maaliin tuli omia teitään.

Tulokset eri asemien kohdalta muodostuivat seuraaviksi:



Virheettömästi taitoajossa ajanut P. Mikkola tarkastelee kartanlukija Randellin kanssa lähtöhetkellä reittikarttaa

KA:n kuutamorallin epäviralliset tulokset 1:lla tarkastusasemalla
Sälinkään osuudella, *ihanneaika* *27,00*

1.	Liinapuro — Aalto, Helsinki	27,41	
2.	Petäjäinen — Honkavaara, Porvoo	25,36	
3.	Ikola — Ikola, Helsinki	35,19	
4.	Mikkola — Randell, Helsinki	36,08	
5.	Blom — Peltonen, Helsinki	50,17	
6.	Männistö — Tähtinen, Pori	51,21	
7.	Thilman — Näsi, Tampere	55,53	
8.	Kallio — Jakobsson, Pori	1.00,10	
9.	Sundell — Mikkola, K. Helsinki	1.00,39	
10.	Hämäläinen — Kiviniitty, Turku		ajo hylättiin

KA:n kuutamorallin epäviralliset tulokset 2:lla tarkastusasemalla
Sulkavan osuudella, *ihanneaika* *1.18,00*

1.	Petäjäinen — Honkavaara, Porvoo	1.18,15	
2.	Liinapuro — Aalto, Helsinki	1.20,30	
3.	Mikkola — Randell, Helsinki	1.31,45	
4.	Sundell — Mikkola K. Helsinki	1.34,45	
5.	Ikola — Ikola, Helsinki	1.38,30	
6.	Thilman — Näsi, Tampere	1.43,00	
7.	Blom — Peltonen	1.53,30	
8.	Männistö — Tähtinen, Pori	1.57,15	
9.	Kallio — Jakobsson, Pori	2.06,00	
10.	Hämäläinen — Kiviniitty, Turku	n. 2.07	ajanut ohi

KA:n kuutamorallin epäviralliset tulokset 3:lla tarkastusasemalla
Marttilan osuus, *ihanneaika* *2.11,00*

1.	Petäjäinen — Honkavaara, Porvoo	2.11,04	
2.	Mikkola — Randell, Helsinki (tarkistamaton)	2.29,02	
3.	Sundell — Mikkola, K. Helsinki —„—	2.15,30	
4.	Blom — Peltonen, Helsinki	2.29,56	
5.	Ikola — Ikola A. Helsinki	2.30,16	
6.	Liinapuro — Aalto, Helsinki	2.40,33	
7.	Thilman — Näsi, Tampere	3.03,04	
8.	Kallio — Jakobsson, Pori	3.15,16	
9.	Männistö — Tähtinen, Pori —„—	3.20,43	
10.	Hämäläinen — Kiviniitty, Turku		ajo hylättiin

KA:n kuutamorallin epäviralliset tulokset viimeisellä tarkastusasemalla
Mäntsälän osuudella, *ihanneaika* *2.28,00*

1.	Petäjäinen — Honkavaara, Porvoo	2.28,45	
2.	Sundell — Mikkola K. Helsinki	2.25,10	
3.	Mikkola — Randell, Helsinki	2.31,10	
4.	Blom — Peltonen, Helsinki	2.39,15	
5.	Ikola — Ikola, Helsinki	2.41,20	
6.	Liinapuro — Aalto, Helsinki	2.50,15	
7.	Thilman — Näsi, Tampere	3.23,48	
8.	Kallio — Jakobsson, Pori	3.25,20	
9.	Männistö — Tähtinen, Pori	3.33,35	
10.	Hämäläinen — Kiviniitty, Turku	3.57,50	ajo hylättiin

Tulokset ovat epävirallisia, ne voivat muuttua sitten kun mahdolliset virhepisteet eri osuuksilla ovat lasketut. Lopulliset tulokset ilmoitetaan KA:n syysjuhlassa Helsingissä marraskuulla, jossa myös toimitetaan palkintojen jako.

Sunnuntaina klo 11 oli taas voimakas ja erinomainen ateria, jonka jälkeen suoritettiin taitoajokokeet koulun työpajarakennusten edustalla olevalla kentällä. Oli kiinnostavaa nähdä, kuinka eri autot ja ohjaajat niistä selvisivät. Tulokset saadaan tietää sitten syysjuhlassamme, johon toivotaan runsaslukuista osanottoa sitten kun niistä ilmoitetaan.

Olemme kiitolliset rehtori Rainiolle, joka jo toisen kerran otti kilpailumme Maatalousoppilaitoksen suojiin, samoin palvelushenkilökunnalle erinomaisista aterioista ja hyväntahtoisesta suhtautumisesta kuuroihin vieraisiin.

Kotimaasta

VILHO MALMI † Viime kesäk. 6 p:nä nukkui ikuiseen uneen pitkällisen sairauden vaivaamana, maanviljelijä Vilho Malmi, synnyinkodissaan Virolahden Klamilassa.

Vilho Vihtori Malmi syntyi 7. 11. 1894 laivurin poikana. Poispäästyään Kuopion kuurojen koulusta 1912 hän kokonaan antautui maanviljelijäksi kotitilalleen, joka vanhempien kuoleman jälkeen jäi hänelle perinnöksi. Nuoruusvuosinaan hän viljeli tilaansa uutterasti, kunnes vanhuuden päivinä voimat alkoivat vähetä ja tilan hoito huononi. Hän kaipasi nuorta työvoimaa, isän työn jatkajaa, mutta siihen päättyi Vilhon maallinen vaellus.

Vilho kuuroutui 5-vuotiaana. Hänelle jäi sen verran puhelahjaa, että kehittyi hyvin puheessaan. Seuraelämässään hän oli rehti, toverillinen ja humoristinen. Siksi Vilhoa jäi kaipaamaan suuri ystäväjoukko.

Vilho Malmin maallinen tomu siunattiin Virolahden hautausmaahan tuulisena kesäk. 14 p:nä suuren sukulais- ja ystäväjoukon saattamana.

Lepää nyt Vilho rauhassa kauniin kukkakummun alla poissa maailman myrskyistä. *T. K.*

LAHDEN Seudun Kuurot r.y. Naiskerhon toimesta järjestettiin virkistävä ja vaihteleva autoretki viime kesäk. 30 p:nä sikäläisen Helsingin Kuurojen Yhdistyksen kesäkotiin Sökööm. Kutsua retkelle noudatti lähes 30 henkeä. Kaikki olimme siitä jo aikanaan vallan haltioissamme millainen lienee mainittu kesäkoti. No niin, nythän sen sitten saivat kaikki omin silmin nähdä, että kyllä siitä kannattaa kehuakin koska se on suuren suuremmoinen vanhan aikainen maalaistalo.

Ilon päälliseksi saimme Lahdesta lähtiessämme ystävällisen ja hyväntuulisen autonkuljettajan Pentti Ruotin, joka viedä huristi meitä halki kauniiden kesäisten maisemien. Ensi etappimme oli Helsinki, josta opastajamme herra Rikströmin mukana jatkoimme matkaa noin 20 km Hesasta Sökööm. Purkaannuttua autostamme Sökön pihaan virtasi helsinkiläisiä meitä vastaan kuin muurahaisia pesästään, siinä joukossa tulla kepsutti Helsingin kuulu Aura-rouvakin ja vielä sakissa tulla häämötti tutut kasvot H:gin kuurojen päämies ikiliikkuja Eino Karilas hyväntuulisesti hymyillen. Sitten ensisilmäyksellä ihailtiin Sökön sijaintipaikan luonnonkauneutta y.m. ja tulin katsellessani siihen tulokseen, että turha on etsiä luonnonkauneutta ulkomailta kun omassa maassammekin on paljon kaunista. Sitten läpäisimme Sökön rakennukset sisäpuolelta kuin koirat, nuuskien kaikki nurkat Aurarouvan esittäessä meille kaikki huoneustot y.m.

Välillä täydensimme vatsaamme ravintolan antimilla. Aikamme kului hauskasti keskustellen luonnon helmassa ja joku pistäytyi välillä uimaan meren vilpoisaan veteen. Kaunis helteinen päivä hyväili kaikkia ja kaikki olimme tyytyväisiä näkemiimme ja kuulemiimme. Tällä kerralla ihan koko retkikunta sai ensi kerran nähdä Porkkalankin, mikä häämöttää vastapäätä Sööä meren toisella puolella. Päivän kuluksi vielä leikimme perunanvienti juoksukilpaa, siinä oli Helsinki ja Lahti vastakkain, siinä helsinkiläiset voiton suhunsa ahmaisi. Tässä hauskassa tilaisuudessa kului aikamme ja tuli taas pian kotimatkalle lähtö, jätimme vain hyvästit helsinkiläisille, ja painuimme jälleen tiehemme. *Lempi.*

PÖRKENÄSISSÄ, 14 km:n päässä Pietarsaaresta, vietimme 11—14.7. välisenä aikana kuurojen leiriä.

Pörkenäs, koti meren rannalla, oli monille tuttu jo edellisestä kesästä, jolloin myös oli vastaavanlainen leiri. Osanottajia oli nyt n. 50. Suurimman vastuun leiristä kantoivat herra Algot Strömsholm ja past. E. Savisaari.

Aamuisin päivän ohjelma aloitettiin hartaudella. Senjälkeen oli raamattutunteja, keskusteluja ym. Viittomistakin opetettiin past. Savisaaren johdolla. Vapaa-aikaakaan ei oltu unohdettu. Silloin oli tilaisuus vaihtaa ajatuksia ystävien kanssa, joita nyt täällä tavattiin.

Iltakokouksissa olivat vieraina rovasti Runar Backman ja pastori Sven Domars Pietarsaaresta. Leirillä vierailivat myöskin rovasti Paunu rouvansa kanssa ja ins. Runo Savisaari perheineen.

Erityisenä ilonaiheena leirillämme oli kaukaisin leiriläinen, etiopialainen ystävämme, kuurojenkoulun opettaja Neguse Galaidos. Mielenkiinnolla seurasimme hänen kertomisiaan kotimaastaan. Näin me pääsimme tutustumaan paremmin lähetystyöhön ja ikäänkuin lähemmäksi kuurojenkoulua Kerenissä.

Melkein koko leirin ajan oli sateista, mutta viimeinen leiripäivä valkeni häikäisevän kirkkaana. Saimme nauttia todella luonnon kaunaudesta, aavasta merestä ja kallioisista rannoista.

Sunnuntaina oli yhteinen jumalanpalvelus ja Herran Pyhä Ehtoollinen kuulevien kanssa. Jumalanpalveluksessa saarnasi rovasti Paunu ja past. Savisaari piti rippipuheen.

Viimeisenä leiritilaisuutena vietimme vielä lähetysjuhlaa.

Me kaikki olimme kiitollisia leiristämme, olimme saaneet tavata ystäviä, keskustella heidän kanssaan ja yhdessä hiljentyä Jumalan sanan eteen.

Shakkia

HELSINGIN Kuurojen Shakkikerho järjestää lokakuun 5 p:nä hauskan, ohjelmallisen vierailuiltaman Tampereen K.Y.:n huoneustossa Satamakatu 1 B 2 klo 19. Kaukaa ja läheltä tervetuloa!

Kokouksia

LAHDESSA pidetään esitelmäpäivät syyskuun 14—15 p:nä Maakuntatalossa (Mariankatu 8, ovessa on: Kokoushuone), alkaen lauantaina klo 18,30 sekä sunnuntaina klo 13.

TURUN Kuurojenyhdistys r.y:n tavanmukaiset esitelmäpäivät pidetään syyskuun 21—22 p:nä, alkaen lauantaina klo 19 Henrikinkatu 4 B:ssä. Tämänkertaiset esitelmäpäivät saavat osakseen huomattavammat puitteet, kun puhujiksi tulee valistustyön alalta huomattavat henkilöt. Tervetuloa Suomen kulttuurin kehtoon!

KEMIN Kuurojenyhdistys järjestää syysjuhlat 21 ja 22 p:nä syyskuuta Kemin Seurakuntatalolla. 21

p:nä juhlat alkavat klo 19 ja 22 p:nä klo 13, joka täten ilmoitetaan juhlaan saapuville.

KOUVOLASSA toimeenpanee Karjalan Kurot r.y. ESITELMÄPÄIVÄT syyskuun 21—22 p:nä Keskuskoululla. Lauantaina 21 p:nä alkaa tilaisuus klo 18 ja sunnuntaina klo 12 samassa paikassa. Esitelmöimään ovat lupautuneet hyvät puhujat. Tervetuloa!

ROVANIEMEN Kuurojenyhdistys järjestää sunnuntaina syyskuun 22 p:nä klo 12 Kuurojen Päivän vieton arvokkaalla ohjelmalla Rovaniemen Serakuntatalolla.

Lauantaina 21 p:nä klo 18 on ohjelmallinen illanvietto samassa paikassa.

Kaikki Lapin kurot, tervetuloa!

25 VUOTTA sitten eli vuoden 1938 poispäässeille oppilaille pidetään LUOKKAKOKOUS Turun Kuurojen koulussa syyskuun 22 päivänä klo 11 ja sen jälkeen eräs oppilaista tarjoaa lounaan luokkatoverilleen

IISALMEN Kuurot r.y:n ESITELMÄPÄIVÄT pidetään syyskun 28—29 p:nä Keskuskansakoululla, alkaen lauantaina klo 18 ja jatkuen sunnuntaina. Puhujiksi ovat lupautuneet toim.joht. ja rouva Pitkänen Helsingistä. Tervetuloa kaukaa ja läheltä!

SEINÄJOELLA Lakeuden Ristissä on ensi syyskuun 29 p:nä klo 10 kuurojen ja kuulevain yhteinen jumalanpalvelus. Tulkkina toimii pastori Eino Savisaari. Kirkon jälkeen Seurakuntatalossa jatkuu ohjelma, jolloin useat puhujat, mahdollisesti rouva Katri Pitkänen, puhuvat. Tervetuloa kaukaa ja läheltä!

RAUMAN Kuurojenyhdistys järjestää esitelmäpäivät lokakuun 12—13 p:nä Rauman Tyttölyseolla Asemakatu 10. Lähemmin lokakuun numerossa.

HAAPAJÄRVEN Kuurojenyhdistyksen syysillanvietto pidetään Tuomaalan kodissa lokakuun 12 p:nä klo 19. Autoretki Kärsämäelle hra Matti Lintulan luo tehdään lokakuun 13 p:nä amulla klo 7,30, jossa pidetään ampumakilpailut, nuolenheittoa ym. Omat puhujat. Tervetuloa vanhat ja uudet jäsenet.

HÄMEENLINNAN Kuurot r.y:n esitelmäpäivät ovat lokakuun 19—20 päivinä. Esitelmänpitäjistä ja muusta ohjelmasta tarkemmin seuraavassa numerossa.

SAVONLINNASSA pidetään esitelmäpäivät lokakuun 19—20 p:nä, alkaen klo 18 Säämingin seurakuntatalolla. Rouva ja toimittaja Pitkäsen toivotaan tulevan esitelmöimään sekä oma kuurojen pappimmekin pyydetään sinne. Tervetuloa!

Merkkipäiviä

60 VUOTTA täyttää syyskuun 13 p:nä rva *Alice Suikkanen* Turussa.

70 VUOTTA täyttää syyskuun 16 p:nä rva *Ragnhild Vainio* Helsingissä.

60 VUOTTA täyttää rva *Hilda Paananen* syyskuun 24 p:nä Kemissä.

80 VUOTTA täyttää maanviljelijä *Enok Pyttylä* syyskuun 30 p:nä Paakkolassa.

70 VUOTTA täyttää maanviljelijä *Mikael Eskola* lokakuun 5 p:nä Laihialla.

50 VUOTTA täyttää herra *Veikko J. Balk* lokakuun 7 p:nä Iisalmessa.

60 VUOTTA täyttää rva *Elsa Niiranen* lokakuun 7 p:nä Inkeroisissa.

60 VUOTTA täyttää hra *Juho Hartikainen* lokakuun 8 p:nä Lauritsalassa.

60 VUOTTA täyttää kirjaltaja *Jussi Luomajoki* lokakuun 19 p:nä Helsingissä.

60 VUOTTA täyttää maanviljelijä *Onni Pietilä* lokakuun 24 p:nä Laitilassa.

60 VUOTTA täyttää maanviljelijä *Yrjö Fors* lokakuun 26 p:nä Lokalahdella.

60 VUOTTA täyttää rva *Anna Lilja* lokakuun 27 p:nä Forssassa.

50 VUOTTA täyttää marraskuun 2 p:nä hra *Erkki Pohjola* Turussa.

50 VUOTTA täyttää rva *Kaino Lyytikäinen* marraskuun 5 p:nä Lappeenrannassa.

80 VUOTTA täyttää hra *Justus Heino* marraskuun 7 p:nä Turussa.

60 VUOTTA täyttää hra *Harald Huttunen* joulukuun 6 p:nä Tyrnävällä.

60 VUOTTA täyttää *Elsa Kallio* joulukuun 16 p:nä Kinkomaalla.

60 VUOTTA täyttää rva *Elisa Mäkinen* joulukuun 17 p:nä Kemissä.

70 VUOTTA täyttää puuseppä *Mikko Paksujalka* joulukuun 19 p:nä Jyväskylässä.

50 VUOTTA täyttää maanviljelijä *Väinö Partanen* joulukuun 29 p:nä Sonkajärvellä.

60 VUOTTA täyttää hra *David Auvinen* joulukuun 30 p:nä Lahdessa.

50 VUOTTA täyttää syysk. 25 p:nä rva *Anna Alviina Tikkanen* o.s. Pakarinen Rääkkylän Rasivaaran Siurlahdella. Hän viettää hopeahäitään 15. 10. 63 isäntä *Toivo Tikkasen* kanssa.

KUURO LESKIROUVA

etsii pientä vaatimatonta yksiötä, jossa on keittokomero. Olen hiljainen ja rauhallinen. Sopisin mihin vain toisen vanhan kuuron toveriksi. Osoite: Pyhäjoki, Yppäri. Annikki Pisilä

Pyhäjärven kansallispuku,

kaunis, hyvässä kunnossa, myydään.

Rouva Katri Pitkänen,
Liisankatu 27 E 10,
Helsinki.

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

68 vuosikerta 1963

Julkaisija: SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y.

Päätoimittaja: RUNO SAVISAARI, Riistapolku 1 C 29, Tapiola. Puh. 462 755.

Toimitussihteeri: RURIK PITKÄNEN, Helsinki, Liisankatu 27 E 10. Puh. 638 154.

Toimituskunta: Aura Ahlbäck, Ragnar Th. Ostman, Emil Mattila.

Toimitus ja konttori: H:ki, Liisankatu 27 E 10. Puh. 638 154. Kirjoitukset ja kuvat lähetettävä ennen edellisen kuukauden 7 päivää. Muotokuvista seurattava 5,— maksu.

Tilaushinta: Koko vuodelta 1963 kotimaassa ja Pohjoismaissa 8,—, ulkomaille 10,—. Tilattavissa kaikista postitoimistoista.

Ilmoitushinnat: Lähempiä tietoja saa puh. 638 154. Kihlaus-, vihkimä- ja syntymäilmoitukset 3,—. Kuolinilmoitukset 5,—.

Kaikki maksut suoritettava Suomen Kuurojen Liitto r.y:n postisiirtotilille n:o 6825 tai rahastonhoitaja Eero Laamaselle, os. Liisankatu 27 E 10, Helsinki. Puh. 882 163.

ADRESSI ON ARVOKAS MUISTO

Oma liittonne on painattanut aistikkaita

Onnittelu- ja Suruadresseja

Käyttäkää niitä!

Hinta vain 3,— kpl.
Niitä satte asiamiehiltä yhdistyksissä
ja suoraan toimistostamme

Myyjille 20 % palkkio

Suomen Kuurojen Liitto r.y. Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI
Postisiirtotili n:o 6825

Käyttäkää oman liittonne julkaisemia

Sormiaakkoskortteja

Hinta —,10 kpl. 100 kpl 7,—.
Saatavana liiton toimistosta.

Käyttäkää kirjeenvaihdossanne
kauniita

KIRJEENSULKIJAMERKKEJÄ

kuurojen hyväksi

Hinta —,05 kpl.
40 merkin arkki 2,—

Myyjiä otetaan
20 % palkkio

SUOMEN KUUROJEN LIITTO R.Y.

Liisankatu 27 E 10 — Helsinki
Postisiirtotili 6825

KOULUILLE

suosittelemme seuraavia oppikirjoja:

U. Kierimo:
Ensimmäinen lukukirjani 4,—

H. Nyberg:
Katekismus ja kristinoppi 2,—

A. I. Savolainen:
Raamatunhistoria 3,—

E. J. Pesonen:
Luonnontieto 3,—

U. Kierimo:
Pienviljelyksen alkeistietoja 1,—

Heikki Mylläri:
Ammatinvalinnan ohjeita kuuroille ilmaiseksi jaettavaksi koulunsa päättäville oppilaille.

Hintaan lisätään lähetyskulut.

Tilattavissa os.:

SUOMEN KUUROJEN LIITTO R.Y.

Liisankatu 27 E 10 — Helsinki
Postisiirtotili 6825

MUTILA
Åvik
Kuurojenkoti

Tilatkaa vuodeksi 1963 — Prenumerera för år 1963 på

KUUROJEN LEHTI-
TIDSKRIFT FÖR DÖVA

vuosikerta 68 — 67 årgång

ilmestyy kerran kuukaudessa, seuraten tapahtumia kuurojen maailmassa koti- ja ulkomailla.

Toimituskunta:
Aura Ahlbäck, Ragnar Th. Östman, Emil Mattila.

Tilaushinnat (nykymarkoissa):
8,— koko vuodelta. Ulkomaille 10,—. Vuositilaajat saavat runsaasti kuvitetun "Kuurojen Joulun" ilmaiseksi. Kuurojenkoulujen, ammatti- ja talouskoulujen oppilaat saavat sen tilaamalla opettajansa kautta jaettavaksi 4 markalla koko vuodeksi.

Tilauksia vastaanottavat kaikki postikonttorit, asiamiehet yhdistyksissä ja lehden konttori, os. Helsinki, Liisankatu 27 E 10. — Postisiirtotili n:o 6825.

Tehkää tilauksenne nyt heti ja tarjotkaa lehteä myös tuttaviennekin tilattavaksi. Omaa lehteämme levittämällä hankitte kannattajia kuurojen asialle kuulevienkin keskuudessa.

Utkommer en gång i månaden. Vad som sker och vad som hänt i de dövas värld, både in- och utrikes, skildras utförligt.

Redaktionskommitte:
Aura Ahlbäck, Ragnar Th. Östman, Emil Mattila.

Prenumerationspris (i nymark):
7,— för hela året utan julpublikation. Till utlandet 10,—. Elever i dövskolorna samt yrkes- och hushållsskolorna kunna genom lärarna få prenumerera för 4,— mk i året.

Prenumeration kan ske genom alla postkontor, föreningarnas ombud och tidskriftens kontor, adr. Helsingfors, Elisabetsgatan 27 E 10, postgirokonto n:o 6825.

Gör Eder prenumeration genast och rekommendera tidskriften för Edra vänner och bekanta. Genom att sprida Er egen tidskrift på detta sätt skaffar Ni anhängare och förespråkare för de dövas sak i de hörandes krets.

RUNO SAVISAARI
päätoimittaja — huvudredaktör

RURIK PITKÄNEN
toimitussihteeri — red.sekreterare

BÖRJE AHLBÄCK
svenskspr. redaktör

Helsinki 1963 — Oy Surdus Ab